

ewt

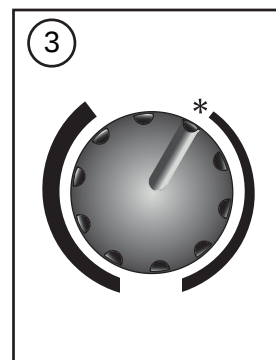
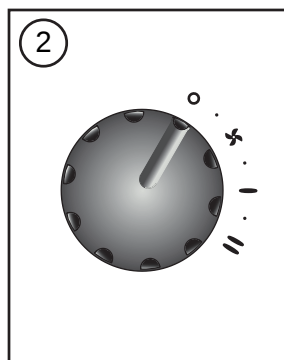
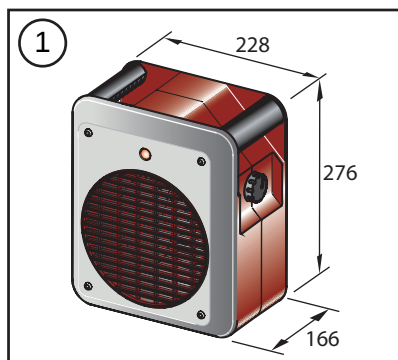


Clima 901TLS



Technische Daten

2,0 kW Schaltheizgerät mit Thermostat und Kaltgebläse



WICHTIG: DIESE ANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE NACHSCHLAGEZWECKE BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Wichtige Anmerkung zur Sicherheit

Das Heizgerät nicht auf hochflorigen Fußbodenbelägen oder Teppichen oder mit einem Abstand von weniger als 750 mm zu überhängenden Flächen einsetzen. Brennbare Stoffe wie Vorhänge oder sonstige Raumausstattungen von der Vorderseite, den Seitenflächen und der Rückwand des Heizgeräts fern halten. Das Heizgerät nicht zum Trocknen von Wäschestücken verwenden.

Dieses Heizgerät darf NICHT in unmittelbarer Nähe zu einem Bad, einer Dusche oder einem Schwimmbecken verwendet werden.

Das Heizgerät NICHT direkt unterhalb einer fest installierten Wandsteckdose aufstellen.

Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich bleiben, damit der Netzstecker so rasch wie möglich gezogen werden kann.

Luftein- und -auslässe NICHT BLOCKIEREN oder zudecken.

Das Heizgerät muss im Betrieb plan auf einer stabilen Unterlage stehen.

WARNUNG: Dieses Gerät muss in aufrechter Stellung betrieben werden (siehe Abb. 1).

Das Heizgerät nicht betreiben, wenn das Netzkabel vorn über dem Auslassgitter hängt.

Das Heizgerät NIE im eingeschalteten Zustand unbeaufsichtigt lassen, oder wenn es in der Nähe von kranken Personen oder Kindern verwendet wird.

 AM HEIZGERÄT IST EIN WARNSYMBOL ANGEBRACHT. DIESES WEIST DARAUF HIN, DASS DAS GERÄT NICHT BLOCKIERT WERDEN DARF.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und muss gut aufbewahrt werden. Bei einem Eigentümerwechsel muss die Anleitung an den neuen Eigentümer ausgehändigt werden.

WICHTIG - Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten.

WARNUNG: Zur Vermeidung von Gefahren durch unachtsames Rückstellen der Wärmeabschaltvorrichtung darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie etwa eine Zeitschaltuhr mit Energie versorgt oder mit einem Stromkreis verbunden werden, der über die Vorrichtung regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Sicherheit - Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit wurde das Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung bei Überhitzung ausgestattet. Falls am Gerät eine Überhitzung auftritt, schaltet die Sicherheitsvorrichtung das Heizgerät automatisch ab. Um das Heizgebläse wieder in Betrieb zu setzen, müssen die Ursache für die Überhitzung zuerst beseitigt und die elektrische Energieversorgung zum Heizgebläse anschließend mehrere Minuten ausgeschaltet werden.

Nach dem Abkühlen des Heizgebläses können die Stromzufuhr und das Gebläse wieder eingeschaltet werden.

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, falls die Sicherheitsabschaltung wiederholt auslöst.

Reinigung

VOR DEM REINIGEN DES HEIZGERÄTS IMMER ZUERST DEN NETZSTECKER ZIEHEN.

Keine Haushaltsreiniger, Scheuerpulver oder Politur zum Reinigen des Heizgeräts verwenden.

Mit einem trockenen Lappen den Staub abwischen und Flecken mit einem feuchten (aber nicht nassen) Lappen entfernen. Genau darauf achten, dass keine Feuchtigkeit in das Heizgerät gelangt.

Staub und Fusseln dürfen sich im Heizgerät nicht länger ansammeln, da dies eine Überhitzungsgefahr für das Heizelement darstellt. Fusseln mit einem Staubsauger entfernen.

Wiederverwertung



Recycling-Regelung für Elektroprodukte, die innerhalb der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.

Elektrogeräte dürfen nicht im regulären Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle zugeführt werden. Entsprechende Hinweise zu Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Fachhändler.

Kundenservice

Falls Sie unseren Kundenservice in Anspruch nehmen möchten oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem das Gerät gekauft wurde, oder rufen Sie unter der Servicenummer an, die für Ihr Land auf der Garantiekarte angegeben ist.

Fehlerhafte Geräte sollten Sie aber nicht direkt an uns zurückschicken, da es hierbei zu Verlusten, Beschädigungen oder Verzögerungen kommen und Ihr Problem nicht zufriedenstellend gelöst werden kann.

Bewahren Sie Ihre Quittung bitte als Kaufnachweis auf.

Elektrischer Anschluss

Das Heizgerät darf nur an eine Wechselstromquelle angeschlossen werden. Die auf dem Heizgerät angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

Vor dem Betrieb des Geräts müssen alle Warnhinweise zur Sicherheit und die Betriebsanleitung gelesen werden.

Verwendung des Heizgeräts

Temperaturregelung - siehe Abb. 2

- | | | |
|----|---|--------------------|
| ○ | - | Aus |
| ✱ | - | Kaltgebläse* |
| I | - | Halbe Heizleistung |
| II | - | Volle Heizleistung |

Temperaturregelung - siehe Abb. 3

Die abgegebene Wärmeleistung wird vom Thermostat abhängig von der jeweiligen Raumtemperatur gesteuert.

Stellen Sie den Thermostatkopf zunächst auf den maximalen Wert. Wenn der Raum warm genug ist, verringern Sie den Wert langsam, bis sich das Heizgebläse mit einem Klickgeräusch abschaltet.

Das Heizgebläse schaltet sich nun in bestimmten Abständen zu und wieder ab, um die gewählte Raumtemperatur zu halten. Sobald das Gebläse anläuft, ist ein Klickgeräusch zu hören. Das ist nicht ungewöhnlich.

Hinweis: Wenn sich das Heizgebläse bei niedrig eingestelltem Thermostat nicht zuschaltet, liegt dies in der Regel daran, dass der Raum wärmer als die Thermostateinstellung ist. Ein Fehler liegt dabei aber nicht vor.

* Wenn die Wärmeregulierung auf Kaltgebläsestellung ✱ steht, stellen Sie den Thermostat auf Maximalwert.

In der Position ✱ schaltet sich das Heizgebläse ein bzw. aus, um eine Temperatur von etwa 5 °C zu halten.



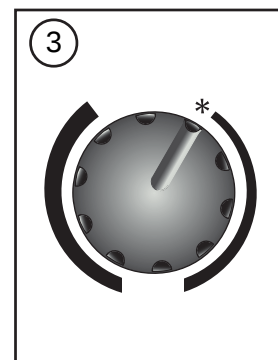
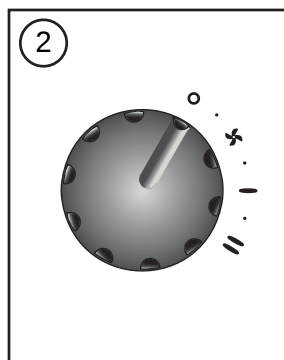
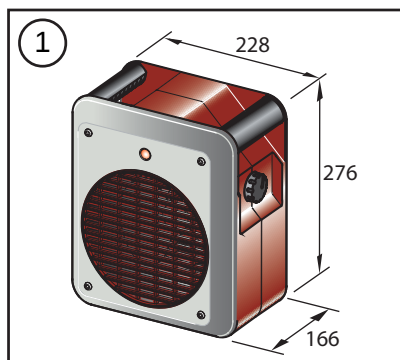
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Specification

2.0kW Thermostat & Heat Switch with Cool Blow



IMPORTANT : THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE

Important Safety Advice

DO NOT use the heater on deep pile carpets or the long hair type of rugs, or less than 750mm (30") away from any overhanging surface. Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater. Do not use the heater to dry your laundry.

DO NOT use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

DO NOT place the heater directly below a fixed socket outlet.

The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.

DO NOT COVER or obstruct the air inlet and outlet openings in any way.

The heater must be on a flat stable surface when in use.

WARNING: This appliance must only be operated in the upright position as indicated in Fig. 1.

DO NOT operate the heater with the mains lead overhanging the front outlet grille.

NEVER leave the heater unattended when it is used by or near the aged, infirm person's or children.

 **THE HEATER CARRIES THE WARNING SYMBOL INDICATING THAT IT MUST NOT BE COVERED.**

The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.

IMPORTANT – If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Safety - overheat protection

For your safety, this appliance is fitted with a thermal cut-out. In the event that the product overheats, the cut-out switches the heater off automatically. To bring the heater back into operation, remove the cause of overheating, then turn off the electrical supply to the heater for a few minutes.

When the heater has cooled sufficiently reconnect and switch on the heater.

If the cut-out operates repeatedly, contact your supplier.

Cleaning

WARNING ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE HEATER.

Do not use detergents, abrasive cleaning powders or polish of any kind on the heater.

Wipe with a dry cloth to remove dust and a damp cloth (not wet) to clean off stains. Be careful not to allow moisture into the heater.

Ensure that dust or fluff does not accumulate inside the heater as this could lead to overheating of the element. Use a vacuum cleaner to remove any fluff which does accumulate.

Recycling



For electrical products sold within the European Community.

At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

After Sales Service

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card.

Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

Please retain your receipt as proof of purchase.

Electrical connection

This heater must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

The appliance should not be operated until all Safety Warnings and operating instructions have been read.

Using the Heater

Heat Control - see Fig. 2

- | | | |
|----|---|------------|
| ○ | - | Off |
| ✪ | - | Cool Blow* |
| I | - | Half heat |
| II | - | Full heat |

Thermostat Control - see Fig. 3

The heat output is controlled by the thermostat, according to the room temperature. Turn the thermostat knob fully clockwise to maximum setting initially. When the room is warm enough, reduce the setting slowly until the heater just clicks off.

The heater will now cycle on and off to maintain your selected room temperature. An audible click may be heard when the thermostat operates - this is normal.

Note : If the heater does not come on when the thermostat is at a low setting, this is normally because the room is warmer than the thermostat setting and is not a fault.

* When the heat control is set to ✪ for Cool Blow, set the thermostat control to maximum.

Position ✱ will turn the heater on and off to maintain a temperature of approximately 5°C.

SL

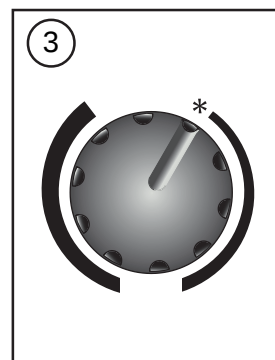
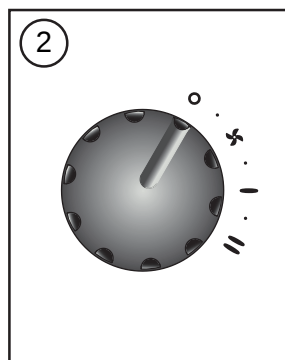
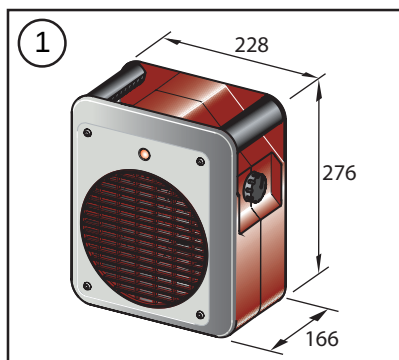
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Tehnični podatki

2,0 kW Termostat in toplotno stikalo s hladnim pihanjem



POMEMBNO: TA NAVODILA PAZLJIVO PREBERITE IN JIH SHRANITE, DA SI BOSTE Z NJIMI V PRIHODNJE POMAGALI

Pomembno varnostno navodilo

NE uporabljajte grelca na debelih preprogah ali na preprogah z dolgimi resicami ali manj kot 750 mm pod drugo površino. Vnetljivih materialov, kot so zavese in ostala oprema, ne približujte sprednji strani, stranicam in hrbtni strani grelca. Ne uporabljajte grelca za sušenje perila.

NE uporabljajte grelca v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.

NE postavljajte grelca neposredno pod fiksno vtičnico.

Vtičnica mora biti dostopna ves čas, da je mogoče napajalni kabel kar najhitreje izvleči.

NE POKRIVAJTE in ne zapirajte odprtín za vohod in izhod zraka.

Grelce mora med uporabo stati na ravni, stabilni površini.

OPOZORILO: Ta naprava mora med delovanjem stati v pokončnem položaju, kot prikazuje slika 1.

NE uporabljajte grelca, če napajalni kabel visi pred njegovo prednjo rešetko. NIKOLI ne pustite starejših, neopracilnih oseb ali otrok samih z grelcem.

 **NA GRELCU JE NAMEŠČENA OPOZORILNA OZNAKA, KI PRAVI, DA GA NE SMETE POKRIVATI.**

Listič z navodili pripada napravi in ga je treba hraniti na varnem mestu. Če napravo prepuščate novemu lastniku, mu predajte tudi listič z navodili.

POMEMBNO – Če se napajalni kabel naprave poškoduje, naj ga proizvajalec ali pooblaščen servis oz. kvalificiran delavec zamenja, da se izognete tveganjem.

OPOZORILO: Da ne bi prišlo do tveganja, ker bi se na napravi nenamerno ponastavil izklop zaradi pregretja, napajanje ne sme biti speljano skozi zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, niti naprava ne sme biti povezana v omrežje, ki se redno vkloplja in izkloplja.

Električna povezava

Ta grelec obvezno uporabljajte samo z izmeničnim tokom. Napetost, ki je označena na grelcu, se mora ujemati z napetostjo omrežja.

Naprave ne uporabljajte, dokler ne preberete vseh varnostnih opozoril in navodil za uporabo.

Uporaba grelca

Nadzor gretja – glejte sl. 2

-  – Izklop
-  – Hladno pihanje*
-  – Pol-gretje
-  – Polno gretje

Nadzor termostata – glejte sl. 3

Količino oddajane toplote nadzira termostat glede na sobno temperaturo.

Najprej obrnite gumb termostata do konca v desno – to je najvišja nastavitvev. Ko je soba dovolj topla, počasi zmanjšujte nastavitvev, dokler se grelec s klikom ne izklopi. Grelec se bo sedaj vklopljal in izklopljal, da bo vzdrževal izbrano sobno temperaturo. Ko termostat deluje, se zasliši klik – naj vas to ne vznemirja.

Opomba: Če se grelec ne vklopi, ko je termostat na nizki nastavitvi, gre navadno za to, da je soba toplejša kot nastavitvev termostata, in to ni okvara.

* Ko je nadzor gretja nastavljen  na Hladno pihanje, nastavite nadzor termostata na najvišjo vrednost.

V položaju  se grelec vkloplja in izkloplja, da vzdržuje temperaturo približno 5 °C.

Varnost – zaščita pred pregrevanjem

Za vašo varnost je naprava opremljena z termalnim prekinjalom. Če se izdelek pregreje, prekinjalo samodejno izklopi grelec. Če želite grelec znova vklopiti, odstranite vzrok pregrevanja, nato za nekaj minut izklopite električno napajanje.

Ko se grelec dovolj ohladi, ga ponovno povežite in vklopite.

Če se prekinjalo večkrat vklopi, se obrnite na dobavitelja.

Čiščenje

OPOZORILO: PRED ČIŠČENJEM GRELEC VEDNO ODKLOPITE Z VIRA NAPAANJA.

Na grelcu ne uporabljajte detergentov, grobih čistilnih praškov ali kakršnihkoli loščil.

Obrišite ga s suho krpo, da odstranite prah, in vlažno krpo (ne mokro), da očistite madeže. Pazite, da v grelec ne bo prodrla vlaga.

Poskrbite, da se v grelcu ne bo nabiral prah, ker se tako element lahko pregreje. Tisti prah, ki se bo vseeno nabral v kosmihi, posesajte.

Recikliranje

 Za električne izdelke, prodane v Evropski skupnosti.

Električnih izdelkov, ki jim poteče uporabna življenjska doba, ne smete odvreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Če jih je mogoče reciklirati, to storite. Več o nasvetih za recikliranje v vaši državi izveste pri krajevnih oblasteh ali pri prodajalcu.

Podpora po nakupu

Če po nakupu potrebujete podporo ali če želite kupiti rezervne dele, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste napravo kupili, ali pa na številko servisa za vašo državo, ki je navedena na vaši garancijski kartici.

Prosimo, da okvarjenih izdelkov ne pošiljate najprej nam, saj bi se lahko izgubili ali poškodovali, za vas pa bi trajalo dlje, preden bi dobili ustrezno podporo.

Račun obdržite kot dokazilo o nakupu.



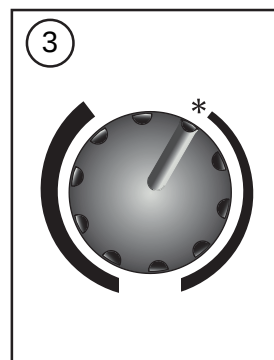
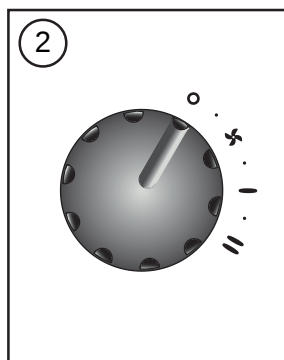
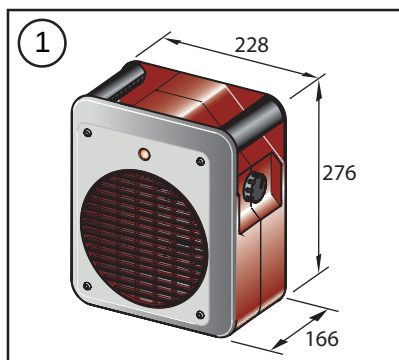
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Technické údaje

2,0 kW Spínač termostatu a vyhrievania s funkciou Studený vzduch



DÔLEŽITÉ: TIETO POKYNY SI POZORNE PREČÍTAJTE A PONECHAJTE SI ICH PRE NESKORŠIE POUŽITIE

Dôležité bezpečnostné upozornenie

NEPOUŽÍVAJTE ohrievač na kobercoch s dlhým vlasom, prikrývkach s dlhými vláknami alebo bližšie k prečnievajúcemu povrchu ako 750 mm. Zaisťte, aby sa horľavé materiály ako závesy a iné bytové zariadenie nedotýkali prednej strany, bokov a zadnej strany ohrievača. Nepoužívajte ohrievač na sušenie bielizne.

NEPOUŽÍVAJTE ohrievač v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

NEUMIESTŇUJTE ohrievač priamo pod zásuvku v stene.

K zásuvke v stene musí byť vždy voľný prístup, aby bolo možné čo najrýchlejšie z nej odpojiť zástrčku zariadenia.

NEZAKRÝVAJTE ani inak neblokujte otvory na vstup a výstup vzduchu.

Ohrievač musí byť pri používaní umiestnený na rovnom a stabilnom povrchu.

VÝSTRAHA: Zariadenie sa smie zapnúť len vo vzpriamenej polohe, ako je zobrazené na obr. 1.

NEZAPÍNAJTE ohrievač, keď prípojná šnúra prevísa cez prednú výpustnú mriežku.

Keď ohrievač používajú staršie osoby, osoby so zníženou pohyblivosťou alebo deti, či sa používa v ich blízkosti, **NIKDY** nenechajte ohrievač bez dozoru.

NA OHRIEVAČI SA NACHÁDZA VÝSTRAŽNÝ SYMBOL UPOZORŇUJÚCI NA TO, ŽE OHRIEVAČ SA NESMIE PRIKRÝVAŤ.

Návod na použitie patrí k zariadeniu a je nutné uschovať ho na bezpečnom mieste. Ak dôjde k zmene majiteľa ohrievača, pôvodný majiteľ musí novému odovzdať aj návod na používanie.

DÔLEŽITÉ – Ak je prípojná šnúra poškodená, v záujme bezpečnosti ju musí vymeniť výrobca, autorizovaný servis, resp. kvalifikovaná osoba.

VÝSTRAHA: Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu mimovoľného opätovného nastavenia vypínania pri prehriatí, toto zariadenie nesmie byť napájané z externého spínacieho zariadenia, akým je napríklad časovač, a nesmie byť pripojené do obvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína pomocou takejto funkcie.

Bezpečnosť – ochrana pred prehriatím

Pre vašu bezpečnosť je toto zariadenie vybavené funkciou vypnutia pri prehriatí. Ak dôjde k prehriatiu výrobku, funkcia vypnutia pri prehriatí ohrievač automaticky vypne. Ak chcete obnoviť prevádzku ohrievača, odstráňte príčinu prehriatia a na niekoľko minút odpojte elektrickú prípojku do ohrievača.

Keď ohrievač dostatočne vychladne, znovu ho pripojte a zapnite.

Ak sa funkcia vypnutia pri prehriatí zapína opakovane, obráťte sa na dodávateľa.

Čistenie

VÝSTRAHA – OHRIEVAČ PRED ČISTENÍM VŽDY ODPOJTE Z ELEKTRICKEJ SIETE.

Na čistenie ohrievača nepoužívajte detergenty, abrazívne čistiace prášky ani žiadne leštidlá.

Z ohrievača suchou tkaninou utrite prach a vlhkou (nie mokrou) tkaninou odstráňte nečistoty. Dajte pozor, aby tekutina nevnikla do ohrievača.

Zaisťte, aby sa vnútri ohrievača nehromadili prach a chuchvalce nečistoty, inak môže dôjsť k prehriatiu vyhrievaného telesa. Nahromadené chuchvalce nečistoty odstráňte vysávačom.

Recyklácia



Pre elektrosspotrebiče predávané v rámci Európskeho spoločenstva.

Po ukončení životnosti elektrosspotrebičov sa tieto spotrebiče nesmú likvidovať spolu s ostatným odpadom z domácností. Podľa možnosti zabezpečte ich recykláciu v príslušnom zariadení. O informácie o recyklácii platné vo vašej krajine požiadať miestny úrad alebo predajcu.

Popredajný servis

V prípade, že chcete využiť popredajný servis, prípadne potrebujete zakúpiť niektorý náhradný diel, kontaktujte predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili, alebo kontaktujte číslo servisu uvedené na záručnom liste, ktoré sa vzťahuje na vašu krajinu.

Chybný výrobok nevracajte hneď späť výrobcovi, pretože takto môžete spôsobiť škodu a oneskorenie vyriešenia problému.

Ponechajte si pokladničný blok ako doklad o kúpe.

Elektrické zapojenie

Tento ohrievač musíte používať so zdrojom striedavého prúdu, pričom napätie vyznačené na zariadení sa musí zhodovať s napätím siete.

Zariadenie sa smie zapnúť, až keď si používateľ prečíta bezpečnostné upozornenia a návod na používanie.

Používanie ohrievača

Regulácia vyhrievania – pozri obr. 2

- – Vypnúť
- ✕ – Studený vzduch*
- I – Polovičný vyhrievací výkon
- II – Plný vyhrievací výkon

Regulácia termostatom – pozri obr. 3

Tepelný výstup sa reguluje pomocou termostatu podľa izbovej teploty.

Najprv otočte ovládač termostatu v smere hodinových ručičiek na maximum. Keď teplota v miestnosti dosiahne dostatočnú úroveň, nastavenie pomaly znížte, kým sa ohrievač s cvaknutím nevypne.

Ohrievač sa bude striedavo zapínať a vypínať tak, aby sa v miestnosti zachovala zvolená teplota. Keď sa termostat zapne alebo vypne, možno počuť cvaknutie – to je normálne.

Poznámka: Ak sa ohrievač nezapne, keď je termostat nastavený na nízku teplotu, je to normálne a nejde o poruchu, pretože teplota v miestnosti je vyššia ako nastavenie termostatu.

* Keď je regulácia vyhrievania nastavená ✕ na možnosť Studený vzduch, reguláciu termostatom nastavte na maximum.

✕ Ohrievač sa bude zapínať a vypínať, aby sa teplota v miestnosti zachovala na úrovni približne 5 °C.



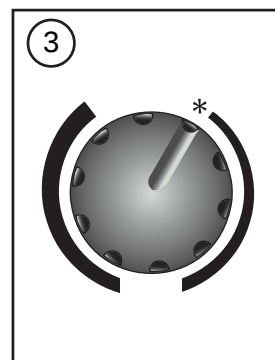
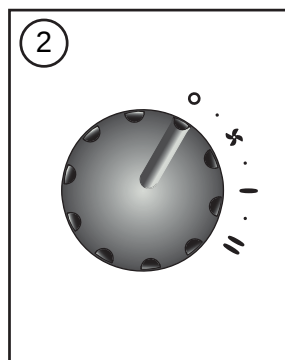
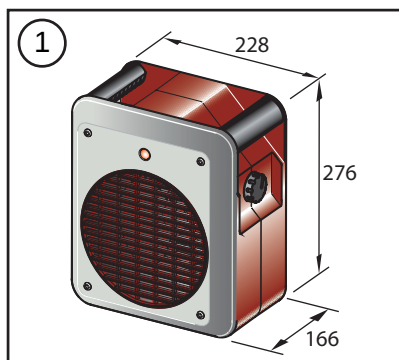
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Specifikation

2,0 kW termostat och värmeväxlare med kallluftsfunktion



VIKTIGT! LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT OCH BEHÅLL DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS

Viktig säkerhetsinformation

Använd **INTE** värmeflärten på tjocka mattor eller ryamattor, eller närmare någon överhängande yta än 750 mm. Håll brännbara material som gardiner och annan inredning borta från värmeflärts framsida, sidor och baksida. Använd inte värmeflärten för att torka tvätt.

Använd **INTE** värmeflärten nära ett badkar, en dusch eller en swimmingpool.

Ställ **INTE** värmeflärten rakt under ett fast eluttag.

Eluttaget måste alltid vara lättåtkomligt så att du kan dra ur elkontakten så snabbt som möjligt.

Täck eller hindra **INTE** luftintaget eller luftutsläppet på något sätt.

Värmeflärten måste stå på en plan, stabil yta när den används.

WARNING! Denna apparat får bara användas i upprättstående läge, såsom visas i fig. 1.

Danvänd **INTE** värmeflärten om huvudkabeln hänger över utloppsgallret på framsidan.

Lämna **ALDRIG** värmeflärten obevakad när den används av eller i närheten av äldre eller sjuka personer samt barn.

 **VÄRMEFLÄKTEN ÄR FÖRSEDD MED EN VARNINGSSYMBOL SOM MARKERAR ATT DEN INTE FÅR ÖVERTÄCKAS.**

Instruktionsbladet hör till apparaten och måste förvaras på en säker plats. Om apparaten byter ägare måste instruktionsbladet ges till den nya ägaren.

VIKTIGT – Om apparatens huvudkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller en person med liknande behörighet för att undvika fara.

WARNING! För att undvika en olycka på grund av oavsiktlig återställning av värmesäkring får denna produkt inte anslutas genom en extern kopplingsanordning, t.ex. en timer, eller kopplas till en strömkrets som regelbundet sätts igång och stängs av genom anordningen.

Säkerhet – överhettningsskydd

Denna apparat är utrustad med en värmesäkring för säkerhets skull. Om flärten blir överhettad stängs den av automatiskt. Om du vill använda värmeflärten igen ska du först ta bort det som orsakade överhettningen och sedan stänga av strömförsörjningen till flärten i några minuter.

När värmeflärten har svalnat tillräckligt kan du ansluta den till eluttaget igen och sätta igång den.

Kontakta din leverantör om flärten stängs av flera gånger.

Rengöring

WARNING! DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR ELUTTAGET INNAN DU RENGÖR FLÄKTEN.

Använd inte någon sorts rengöringsmedel, slipande rengöringspulver eller polermedel på värmeflärten.

Torka med en torr trasa för att avlägsna damm och en fuktig (inte våt) trasa för att ta bort fläckar. Se till att ingen fukt tränger in i värmeflärten.

Se till så att inte damm och ludd samlas inuti flärten, eftersom det kan leda till att elementet överhettas. Använd en dammsugare för att avlägsna ludd som har ansamlats.

Återvinning

 Gäller elektriska produkter som säljs inom EU.
Elektriska produkter som har tjänat ut får inte kastas bland vanliga hushållssopor. Lämna dem till återvinning där det finns möjlighet. Kontakta dina lokala myndigheter eller försäljningsstället och kontrollera vad som gäller för återvinning i ditt land.

Service efter köpet

Om du behöver service eller reservdelar ska du kontakta återförsäljaren som du köpte apparaten från eller ringa det servicenummer som gäller för ditt land och som finns på garantikortet.

Returnera inte en felaktig produkt direkt till oss, eftersom det kan resultera i att apparaten försvinner eller skadas eller att det dröjer innan vi kan ge dig en tillfredsställande service.

Behåll ditt kvitto som inköpsbevis.

Elektrisk anslutning

Denna värmeapparat får endast användas med växelström och nätspänningen måste överensstämma med värmeapparats märkspänning. Använd inte apparaten förrän du har läst alla säkerhetsvarningar och bruksanvisningar.

Användning av värmeflärten

Värmereglage - se Fig. 2

- | | | |
|--|---|------------|
|  | - | Av |
|  | - | Kalluft* |
| I | - | Halv värme |
| II | - | Full värme |

Termostatreglage - se Fig. 3

Termostaten reglerar värmeutsläppet i enlighet med rumstemperaturen.

Vrid termostatratten så långt det går medurs för att maximera inställningen till att börja med. Vrid sedan sakta ner inställningen tills värmeflärten klickar till och stängs av, när rummet är tillräckligt varmt.

Värmeflärten kommer nu att slås på och av så att du bibehåller din önskade rumstemperatur. Ett klick kan höras när termostaten är på – detta är normalt.

Obs! Om värmeflärten inte slås på när termostaten är lågt inställd, beror detta ofta på att rummet är varmare än termostatinställningen, vilket inte är något fel.

* När värmereglaget är inställt på  kalluft, ska du ställa in termostatkontrollen på max.

I läget  slås värmeflärten på och av för att upprätthålla en temperatur på cirka 5 °C.

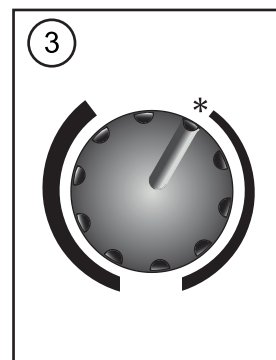
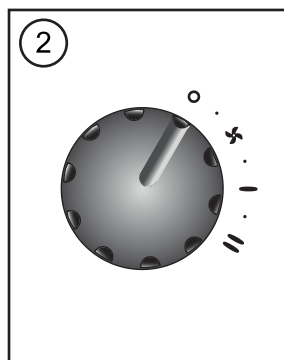
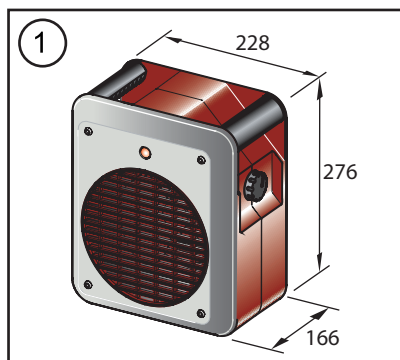
RU

ewt

Clima 901TLS (IP21)

Характеристика

Термостат и термореле с функцией Cool Blow 2,0 кВт



ВНИМАНИЕ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

Важная информация по технике безопасности

НЕ используйте обогреватель на ковровых покрытиях и коврах с длинным ворсом или на расстоянии менее 750 мм (30") от края возвышающейся поверхности. Легко воспламеняющиеся материалы, например занавески и предметы мебели, не должны располагаться рядом с передней, задней или боковыми панелями обогревателя. Не используйте обогреватель для сушки белья.

НЕ эксплуатируйте обогреватель в непосредственной близости от ванной комнаты, душевой кабины или бассейна.

НЕ размещайте обогреватель непосредственно под штепсельной розеткой.

Обеспечьте свободный доступ к розетке сети переменного тока для быстрого отключения штепсельной вилки в случае необходимости.

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ и не заграждайте впускные и выпускные вентиляционные отверстия.

Во время эксплуатации обогреватель должен находиться на ровной, устойчивой поверхности.

ВНИМАНИЕ. Этот прибор можно включать только в том случае, если он находится в вертикальном положении, как показано на рис. 1.

НЕ используйте обогреватель, если силовой кабель нависает над передней воздухораспределительной решеткой.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять обогреватель без присмотра, когда он используется пожилыми, больными людьми и детьми, или если они находятся поблизости.

 **НА ОБОГРЕВАТЕЛЕ РАСПОЛАГАЕТСЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК, ПОКАЗЫВАЮЩИЙ, ЧТО ПРИБОР НЕЛЬЗЯ НАКРЫВАТЬ.**

Брошюра с инструкциями входит в комплект поставки прибора и должна храниться в защищенном месте. При смене владельцев устройства брошюра должна передаваться новому владельцу.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Если силовой кабель прибора поврежден, его замена должна производиться изготовителем, агентом по сервисному обслуживанию или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание возникновения опасных ситуаций.

ВНИМАНИЕ. Во избежание повреждения, вызванного случайным отключением теплового предохранителя, этот прибор не должен получать электропитание через внешнее переключающее устройство, например таймер, или не должен быть подключен к электросети, которая запрограммирована на регулярное включение и отключение.

Электропитание

Данный обогреватель должен подключаться только к сети питания переменного тока, а напряжение, указанное на маркировке обогревателя, должно соответствовать напряжению питания.

Перед эксплуатацией прибора ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности и инструкциями по эксплуатации.

Использование обогревателя

Регулятор нагрева — см. рис. 2

-  - Off (Вкл.)
-  - Cool Blow (Прохладный воздух)*
-  - Половинная мощность
-  - Полная мощность

Регулятор термостата — см. рис. 3

Мощность нагрева регулируется термостатом в зависимости от комнатной температуры.

Сначала установите максимальное значение, повернув регулятор термостата по часовой стрелке до упора. Подождите, пока воздух в комнате прогреется, затем медленно уменьшайте значение до щелчка, свидетельствующего об отключении обогревателя.

После этого обогреватель будет периодически включаться и выключаться для поддержания выбранной комнатной температуры. Во время работы термостата могут раздаваться щелчки — это не связано с неисправностью.

Примечание. Если установлено низкое значение термостата и обогреватель не включается, то это не связано с неисправностью, поскольку температура воздуха в комнате выше, чем температура, установленная с помощью термостата.

* Когда с помощью регулятора нагрева выбрано значение Cool Blow , регулятор термостата нужно переключить на максимальное значение.

В результате выбора этого положения  обогреватель будет включаться и выключаться для поддержания температуры примерно в 5°C.

Безопасность — защита от перегрева

Для обеспечения безопасности потребителей данный прибор оборудован тепловым предохранителем. В случае перегрева предохранитель автоматически выключает обогреватель. Для возобновления работы обогревателя устраните причину перегрева, затем прекратите подачу питания на обогреватель на несколько минут.

После того как обогреватель остынет, повторно подключите его к сети питания и включите.

Если предохранитель срабатывает постоянно, свяжитесь с поставщиком.

Чистка

ВНИМАНИЕ. ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.

Не используйте для обогревателя моющие средства, абразивные чистящие порошки или полировочные вещества.

Протрите устройство сухой тканью, чтобы удалить пыль, а потом — слегка влажной (но не сырой) тканью, чтобы очистить устройство от грязи. Будьте осторожны, не допускайте попадания влаги в обогреватель.

Убедитесь, что внутри обогревателя не скопились пыль или пух, поскольку это может привести к перегреву элемента. Для удаления скопившегося пуха используйте пылесос.

Утилизация

 Для электрических изделий, продаваемых в странах Европейского сообщества.

По истечении срока эксплуатации электрические изделия не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу.

Обслуживание после продажи

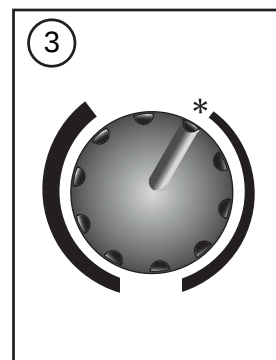
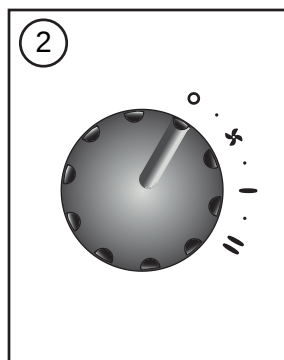
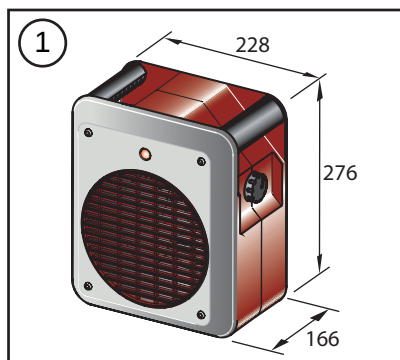
За помощью в получении послепродажного обслуживания или приобретении запасных деталей обращайтесь к розничному продавцу, у которого был приобретен данный прибор, или позвоните в центр обслуживания клиентов, расположенный в вашем регионе, по номеру, указанному в гарантийном талоне.

Не возвращайте неисправное изделие нам при первом же сбое в его работе, поскольку это может привести к необоснованным издержкам, ущербу или задержке в предоставлении надлежащего уровня обслуживания.

Сохраните чек, который подтверждает факт покупки устройства.

Especificação

Termóstato de 2.0kW e Interruptor de Calor com saída de Ar Frio



IMPORTANTE: ESTAS INSTRUÇÕES DEVEM SER LIDAS ATENTAMENTE E CONSERVADAS PARA FUTURA REFERÊNCIA

Aviso de Segurança Importante

NÃO UTILIZE o aquecedor sobre alcatifas e tapetes de pêlo alto ou a menos de 750mm (30") de distância de uma superfície suspensa. Mantenha afastados das partes frontais, laterais e traseiras do aquecedor materiais inflamáveis, como cortinas e mobiliário. Não utilize o aquecedor para secar a roupa.

NÃO UTILIZE o aquecedor perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.

NÃO coloque o aquecedor directamente por debaixo de uma tomada de parede.

A tomada deve estar sempre acessível para permitir que a ficha possa ser desligada o mais rapidamente possível.

NÃO CUBRA, nem obstrua as aberturas de entrada e saída de ar em qualquer circunstância.

Durante a utilização, o aquecedor deve assentar numa superfície plana e estável.

AVISO: O aparelho deve funcionar unicamente na posição vertical, conforme indicado na Fig. 1.

NÃO ligue o aquecedor com o cabo de alimentação suspenso na parte frontal da grelha de saída de ar.

ASSEGURE a supervisão do aquecedor quando está a ser utilizado por, ou perto de, pessoas idosas, incapacitadas ou crianças.

 O AQUECEDOR APRESENTA O SÍMBOLO DE AVISO, QUE INDICA QUE NÃO DEVE SER COBERTO.

O folheto de instruções pertence ao aparelho e deve ser conservado num local seguro. Se o aparelho mudar de dono, o folheto deve ser entregue ao novo proprietário.

IMPORTANTE – Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado ou alguém devidamente qualificado para tal, de forma a evitar perigos.

AVISO: Para evitar perigos devido a uma reinicialização inadvertida do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um disjuntor externo como, por exemplo, um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela companhia de electricidade.

Segurança - protecção de sobreaquecimento

Para sua segurança, este aparelho está equipado com um disjuntor térmico. Na eventualidade de o produto sobreaquecer, o disjuntor desliga o aquecedor automaticamente. Para recolocar o aquecedor em funcionamento, elimine a causa do sobreaquecimento e desligue a alimentação eléctrica do aparelho por uns minutos. Quando o aquecedor tiver arrefecido o suficiente, volte a colocar a ficha na tomada e ligue o aparelho.

Se o disjuntor desligar o aquecedor repetidamente, contacte o seu fornecedor.

Limpeza

AVISO DESLIGUE SEMPRE O AQUECEDOR DA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ANTES DE PROCEDER À SUA LIMPEZA.

Não utilize detergentes, pós de limpeza abrasivos, nem faça o polimento de qualquer tipo no sistema de calefação.

Limpe com um pano seco para remover o pó e com um pano húmido (não encharcado) para limpar as nódoas. Exerça todo o cuidado para não permitir a formação de humidade dentro do sistema de calefação.

Assegure-se de que poeira ou algodão não se acumulam dentro do sistema de calefação, uma vez que isto poderá sobreaquecer o elemento. Utilize um aspirador para remover qualquer acumulação de algodão.

Reciclagem



Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.

Quando os produtos eléctricos chegam ao fim do seu tempo de vida útil, não deverá inutilizá-los juntamente com o resto de lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios. Informe-se junto das Autoridades Locais ou fornecedores/vendedores para obter informações sobre a reciclagem no seu país.

Serviço pós-venda

Caso necessite de contactar o serviço pós-venda ou de comprar uma peça sobressalente, entre em contacto com o seu revendedor ou com o número do serviço que corresponde ao seu país (ver a garantia).

Não nos devolva um produto defeituoso ao primeiro instante, pois poderá resultar na perda, danos e atraso na concretização de um serviço satisfatório.

Conserve o seu recibo como prova de compra.

Ligação eléctrica

Este aquecedor deve ser utilizado apenas com alimentação CA e a voltagem assinalada no aquecedor deve corresponder à voltagem da alimentação.

Este aparelho não deve ser utilizado até que todos os Avisos de Segurança e instruções de funcionamento tenham sido lidos.

Utilização do Aquecedor

Controlo de Calor - consultar Fig. 2

- | | | |
|----|---|-------------------|
| ○ | - | Desligado |
| ✳ | - | Ar frio* |
| I | - | Meio aquecimento |
| II | - | Aquecimento total |

Controlo do Termóstato - consultar Fig. 3

A saída de calor é controlada pelo termóstato, de acordo com a temperatura ambiente.

Rode o botão do termóstato totalmente para a direita para uma definição máxima inicial. Quando a divisão se encontrar suficientemente quente, reduza lentamente a intensidade até que o aquecedor faça um clique de suspensão.

O aquecedor entrará agora em modo de activação/desactivação automática para manter a temperatura ambiente seleccionada. Poderá ser ouvido um clique quando o termóstato é accionado - isto é normal.

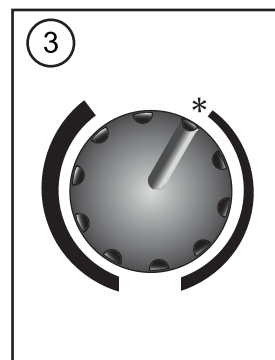
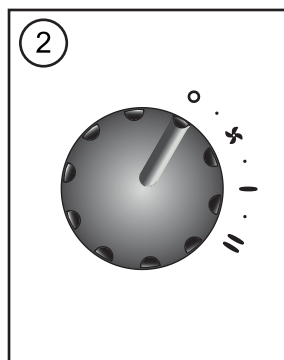
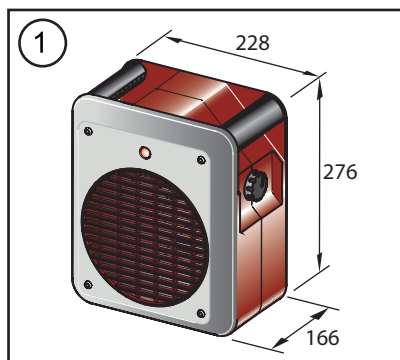
Nota: Se o aquecedor não parecer ligar quando o termóstato está definido para uma temperatura mais baixa, deve-se normalmente ao facto de a divisão se encontrar mais quente do que a definição do termóstato, o que não constitui uma avaria.

* Quando o controlo do aquecedor está definido para saída de ✳ Ar Frio, programe o controlo do termóstato para o máximo.

Esta posição ✳ activa o modo automático de Ligar/Desligar para manter uma temperatura de aproximadamente 5 °C.

Dane techniczne

Urządzenie o mocy 2,0 kW z przełącznikiem cieplnym, termostatem i funkcją chłodnego nadmuchu



WAŻNE: NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ ORAZ ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

Ważne porady dotyczące bezpieczeństwa

NIE WOLNO używać nagrzewnicy na dywanach ani chodnikach z puszystym lub długim włosiem ani też w odległości mniejszej niż 750 mm od powierzchni znajdującej się nad urządzeniem. W pobliżu przodu, boków i tyłu nagrzewnicy nie należy umieszczać palnych przedmiotów, takich jak tkaniny i meble. Nie wolno używać nagrzewnicy do suszenia prania.

NIE WOLNO używać nagrzewnicy w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.

NIE WOLNO ustawiać nagrzewnicy bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.

Gniazdo elektryczne musi być cały czas łatwo dostępne, aby wtyczkę zasilania można było w każdej chwili odłączyć.

NIE WOLNO w żaden sposób zasłaniać wlotu ani wylotu powietrza.

Nagrzewnica podczas użytkowania musi znajdować się na płaskiej, stabilnej powierzchni.

OSTRZEŻENIE: Urządzenia można używać wyłącznie w pozycji pionowej, jak pokazano na rys. 1.

NIE WOLNO używać nagrzewnicy, gdy kabel zasilania znajduje się przy przedniej kratce wylotowej.

NIE WOLNO pozostawiać nagrzewnicy bez nadzoru, gdy korzystają z niej osoby starsze, niepełnosprawne albo dzieci.

 **NAGRZEWNICA OPATRZONA JEST SYMBOLEM OSTRZEGAWCZYM, OZNACZAJĄCYM, ŻE NIE WOLNO JEJ PRZYKRYWAĆ.**

Broszura z instrukcjami stanowi nieodłączny element urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela nowy właściciel musi otrzymać broszurę wraz z urządzeniem.

WAŻNE — Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy oddać go do wymiany producentowi, jego serwisantowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyzerowaniem termowłóknika, urządzenia nie można zasilać przy użyciu zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak wyłącznik czasowy (timer), ani nie można podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.

Bezpieczeństwo — ochrona przed przegrzaniem

Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie jest wyposażone w termowłóknik. W przypadku przegrzania urządzenia termowłóknik automatycznie wyłącza nagrzewnicę. Aby ponownie uruchomić nagrzewnicę, należy usunąć przyczynę przegrzania, a następnie na kilka minut wyłączyć zasilanie urządzenia.

Gdy nagrzewnica wystarczająco się ochłodzi, należy ponownie podłączyć przewód zasilający i włączyć zasilanie.

Jeśli wyłącznik często wyłącza nagrzewnicę, należy skontaktować się z dostawcą.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA NAGRZEWNICY NALEŻY ODŁĄCZYĆ JĄ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.

Do czyszczenia nagrzewnicy nie wolno używać żadnych detergentów ani środków do szorowania lub polerowania.

Należy przetrzeć ją suchą szmatką w celu usunięcia kurzu oraz wilgotną (nie mokrą) szmatką w celu usunięcia plam. Należy uważać, aby wilgoć nie dostała się do wnętrza nagrzewnicy.

Należy pilnować, aby wewnątrz nagrzewnicy nie gromadził się pył ani kurz, ponieważ może to spowodować przegrzewanie się elementu grzebnego. Do usunięcia nagromadzonego kurzu należy użyć odkurzacza.

Recykling



Dotyczy urządzeń elektrycznych sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej.

Po zakończeniu okresu używalności urządzenia nie wolno utylizować go wraz z odpadami domowymi. W miarę możliwości należy oddać je do recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

Obsługa posprzedażna

Jeśli zajdzie potrzeba skorzystania z serwisu posprzedażnego lub zakupu części zamiennych, należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub zadzwonić na podany na karcie gwarancyjnej numer serwisu w danym kraju.

Prosimy nie odsyłać od razu wadliwego urządzenia do producenta, ponieważ może to spowodować jego utratę, uszkodzenie lub opóźnienie naprawy.

Prosimy dołączyć paragon jako dowód zakupu.

Połączenie elektryczne

Nagrzewnica musi być zasilana wyłącznie prądem zmiennym o napięciu zgodnym z wartością podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.

Korzystanie z urządzenia można rozpocząć dopiero po zapoznaniu się ze wszystkimi ostrzeżeniami i całą instrukcją obsługi.

Obsługa nagrzewnicy

Sterowanie grzaniem — patrz rys. 2

- | | | |
|----|---|-----------------------|
| ○ | — | Wyłączone |
| ✪ | — | Chłodny nadmuch* |
| I | — | Półowa mocy grzewczej |
| II | — | Pełna moc grzewcza |

Sterowanie termostatem — patrz rys. 3

Ogrzewanie jest regulowane przez termostat w zależności od temperatury w pomieszczeniu.

Na początku należy przekręcić termostat do końca w prawo, aby wybrać ustawienie maksymalne. Gdy pomieszczenie wystarczająco się nagrzeje, należy stopniowo zmniejszać ustawienie, aż nagrzewnica się wyłączy.

Od tego momentu nagrzewnica będzie się włączać i wyłączać, aby utrzymać wybraną temperaturę pomieszczenia. Podczas działania termostatu mogą być słyszalne kliknięcia — to normalne zachowanie urządzenia.

Uwaga: Jeśli nagrzewnica nie włącza się przy niskim ustawieniu termostatu, zwykle wynika to z faktu, że temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od ustawienia termostatu - nie oznacza to usterki urządzenia.

* Gdy pokrętko sterujące grzaniem jest ustawione w pozycji (chłodny nadmuch ✪), należy ustawić termostat na maksimum.

Przy ustawieniu ✪ nagrzewnica będzie się włączać i wyłączać w celu utrzymania temperatury ok. 5°C.

NO

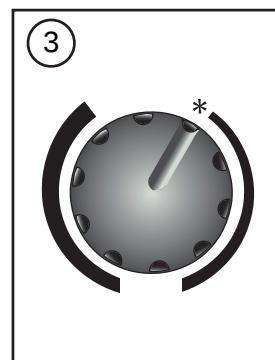
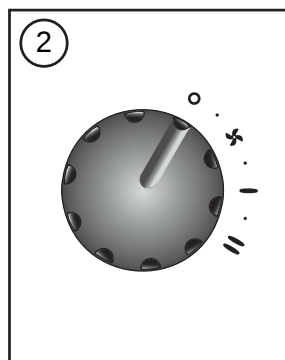
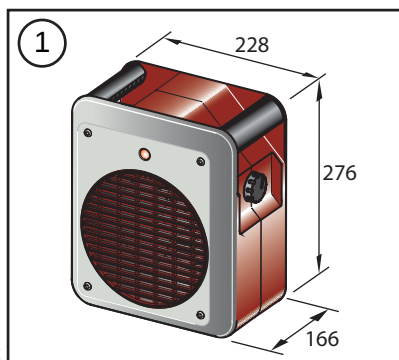
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Spesifikasjoner

2,0 kW Termostat og temperaturbryter med kaldluft



VIKTIG : VENNLIGST LES ANVISNINGENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM FOR FREMTIDIG BRUK

Viktig sikkerhetsinformasjon

Bruk IKKE varmeovnen på tykke tepper som loer eller langårede tepper, eller mindre enn 750 mm avstand fra overhengende flater. Pass på at brennbare materialer som gardiner og annet inventar ikke befinner seg foran, på sidene eller bak varmeovnen. Bruk ikke varmeovnen til å tørke klær.

Bruk IKKE varmeovnen nær et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.

Sett IKKE varmeovnen rett under en stikkontakt.

Stikkontakten skal alltid være tilgjengelig, slik at støpselet kan trekkes ut så raskt som mulig.

DLuftinntak og åpninger må IKKE DEKKES TIL på noen måte.

TVarmeovnen må stå på et flatt, jevnt underlag når det er i bruk.

ADVARSEL: Dette apparatet må bare brukes i stående posisjon, slik det er vist i Fig. 1.

Bruk IKKE varmeovnen med strømledningen hengende over utluftsgitteret foran.

Gå ALDRI fra varmeovnen uten tilsyn når det brukes ved eller i nærheten av eldre, uføre eller barn.

 **VARMEOVNEN ER UTSTYRT MED ET ADVARSELSYMBOL SOM BETYR AT DET IKKE SKAL TILDEKKES.**

Instruksjonsheftet tilhører apparatet og skal oppbevares på et trygt sted. Ved eventuelt eierskifte skal heftet overleveres til den nye eieren.

VIKTIG – Hvis apparatets strømledning er skadet, skal den skiftes ut av produsenten, servicerepresentanten eller en tilsvarende kvalifisert person for unngå at det oppstår en farlig situasjon.

ADVARSEL: For å unngå farlige situasjoner som følge av utilsiktet tilbakestilling av termobryteren, er det viktig at denne enheten ikke tilføres strøm gjennom en ekstern bryterenheter, for eksempel en tidsbryter, eller koples til en krets som regelmessig slås av og på av elektrisitetsverket.

Sikkerhet - overopphetingsvern

Av hensyn til sikkerheten er dette apparatet med en termobryter. Ved overoppheting sørger denne funksjonen for at varmen slås av automatisk. Før varmen kan slås på igjen må du først fjerne årsaken til overopphetingen og så kople fra eller slå av strømtilførselen i noen minutter.

Når varmeovnen er tilstrekkelig avkjølt, kan du kople til strømmen igjen og slå på. Hvis apparatet fortsetter å kople seg ut, må du kontakte leverandøren.

Rengjøring

ADVARSEL – KOPLE ALLTID FRA STRØMMEN FØR RENGJØRING AV VARMEOVNEN.

Bruk ikke noen form for vaskemidler, skurepulver eller poleringsmidler på varmeovnen.

Tørk med en tørr klut for å fjerne støv, og en fuktig klut (ikke våt) for å fjerne flekker. Vær forsiktig så det ikke trenger fuktighet inn i varmeovnen.

Kontroller at støv eller lo ikke samler seg inni varmeovnen, fordi dette kan føre til at varmeelementet overopphetes. Fjern eventuell loansamling med støvsuger.

Gjenvinning



Gjelder elektriske produkter som selges innen EU.

Når elektriske produkter skal kasseres etter endt bruk, skal de ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Send dem til gjenvinningsanlegg der slike finnes. Forhør deg med lokale myndigheter eller forhandleren om gjenvinning i det aktuelle landet.

Kundeservice

Hvis du skulle få behov for kundeservice eller reservedeler, ber vi deg kontakte leverandøren som du kjøpte enheten fra, eller benytte det relevante servicenummeret for ditt land på garantikortet.

Et defekt produkt skal ikke returneres til oss i første omgang, ettersom dette kan føre til tap eller skade og forsinke tilfredsstillende service.

Vi ber deg ta vare på kvitteringen som kjøpsbevis.

Elektrisk tilkobling

Varmeovnen skal bare brukes med nettstrøm, og nettspenningen skal stemme overens med den som er angitt på varmeovnen.

Apparatet må ikke brukes før alle sikkerhetsadvarsler og brukerveiledninger er lest.

Slik bruker du varmeovnen

Varmekontroll - se Fig. 2

- - Av
-  - Kaldluft*
- I - Halv varme
- II - Full varme

Termostatkontroll Control - se Fig. 3

Varmeeffekten styres av termostaten, i henhold til romtemperaturen.

Drei først termostadbryteren helt over til høyre for maksimal varme. Når rommet er varmt nok, reduserer du innstillingen noe til varmeovnen slår seg ut.

Varmeovnen vil nå gå på og av for å opprettholde den valgte romtemperaturen. Du vil høre et klikk når termostaten slår inn og ut - dette er normalt.

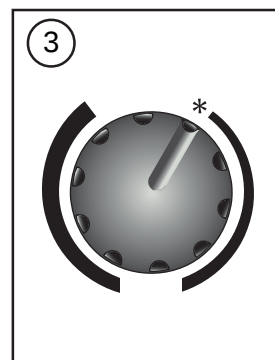
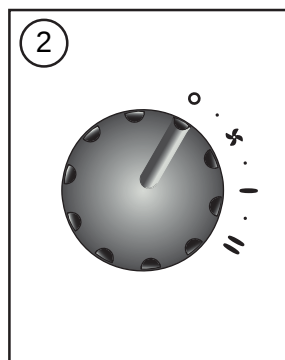
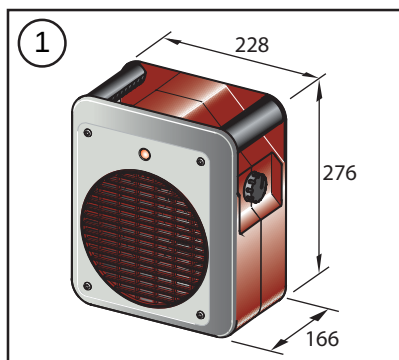
Merk : Hvis varmeovnen ikke slår seg på når termostaten er på en lav innstilling, er dette normalt fordi rommet er varmere enn termostatinnstillingen.

* Når varmekontrollen står på  kaldluft, setter du termostatkontrollen på maks.

Denne posisjonen  vil slå varmeovnen på og av for å opprettholde en temperatur på ca. 5 °C.

Technische gegevens

2,0 kW thermostaat- en verwarmingsknop met koude-luchtcirculatie



BELANGRIJK : LEES DEZE VOORSCHRIFTEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR NASLAGDOELEINDEN

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Gebruik de verwarmers NIET op hoogpolig tapijt of andere vloerbedekking met lange vezels, of op een afstand van minder dan 750 mm van een overhangend oppervlak. Zorg dat er geen ontvlambaar materiaal, zoals gordijnen en ander woningtextiel in de buurt van de voor-, zij- of achterkant van de verwarmers zijn. Gebruik de verwarmers nooit om was te laten drogen.

Gebruik de verwarmers NIET in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.

Plaats de verwarmers NIET onder een vaste wandcontactdoos.

Het stopcontact moet altijd toegankelijk zijn zodat de stekker op elk moment snel eruit getrokken kan worden.

U mag de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen NIET AFDEKKEN of blokkeren.

De verwarmers moet tijdens gebruik op een stabiele, vlakke ondergrond staan.

WAARSCHUWING: Dit toestel mag uitsluitend in de verticale stand worden bediend, zoals aangegeven in afbeelding 1.

Gebruik de verwarmers NOOIT terwijl het netsnoer over het uitlaatrooster aan de voorkant hangt.

Laat de verwarmers tijdens gebruik NOOIT onbeheerd in de buurt van bejaarden, zieken of kinderen.

 **OP DEZE VERWARMER IS EEN WAARSCHUWINGSSYMBOL AANGEBRACHT DAT AANGEEFT DAT HET NIET MOET WORDEN AFGEDEKT.**

De gebruiksaanwijzing hoort bij het toestel en moet op een veilige plaats worden bewaard. Als het toestel naar een andere eigenaar gaat, dan moet de gebruiksaanwijzing meegeleverd worden.

BELANGRIJK - Als het netsnoer is beschadigd, moet dit voor de veiligheid door de fabrikant, het servicebedrijf of een erkende monteur worden vervangen.

WAARSCHUWING: om brandgevaar te voorkomen als gevolg van onbedoeld resetten van de thermische beveiliging, mag het toestel niet van stroom worden voorzien door een extern schakelapparaat, zoals een timer, of door het toestel op een stroomkring aan te sluiten die regelmatig aan en uit wordt gezet door het elektriciteitsbedrijf.

* Wanneer de verwarmingsknop is ingesteld op  Koude-lucht circulatie, zet u de thermostaatknop op de maximale instelling.

In deze stand  zal de verwarmers aan- en afslaan om de temperatuur op ongeveer 5 °C te houden.

Veiligheid - oververhittingsbeveiliging

Ter verhoging van uw veiligheid is het toestel uitgerust met een thermische beveiliging. Mocht het toestel te heet worden, dan wordt het toestel automatisch uitgeschakeld. Om de verwarmers weer te kunnen gebruiken, heft u de oorzaak van de oververhitting op en schakelt u daarna het toestel enkele minuten uit.

Als het toestel voldoende is afgekoeld, zet u de verwarmers weer aan.

Neem contact op met uw leverancier als de uitschakelaar herhaaldelijk in werking treedt.

Reiniging

WAARSCHUWING - VERWIJDER ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U DE VERWARMER SCHOONMAAKT.

Gebruik geen afwasmiddelen, schuurmiddelen of poetsmiddelen, van welke aard dan ook, op de verwarmers.

Gebruik een droge doek om de verwarmers af te stoffen en een vochtige doek (niet nat) om vlekken te verwijderen. Zorg dat er geen vocht in de verwarmers komt.

Zorg ook dat zich geen stof of pluïsjes ophopen in de verwarmers aangezien het element kan oververhit raken. Verwijder opgehoopte pluïsjes met een stofzuiger.

Recyclen

 Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap. Na het verstrijken van de levensduur van elektrische producten mogen zij niet worden weggegooid met het gewone huisafval. Als er faciliteiten voor hergebruik beschikbaar zijn, maak daar dan gebruik van. Neem contact op met de lokale overheidsinstantie of de winkel waar u het toestel hebt gekocht voor informatie over recyclen.

Klantenservice

Als u na aankoop service nodig hebt of als u eventuele reserveonderdelen wilt aanschaffen, neem dan contact op met de winkel waar u het toestel hebt gekocht of bel het servicenummer voor uw land dat op het garantiebewijs staat.

Retourneer nooit meteen een defect product omdat dit verlies of schade zou kunnen veroorzaken en u misschien langer op bevredigende service moet wachten.

Bewaar de bon als bewijs van aankoop.

Elektrische aansluiting

Deze verwarmers mag alleen met wisselstroom worden gebruikt en de voedingsspanning moet overeenkomen met de op de verwarmers aangegeven spanning.

Het toestel mag niet worden bediend voordat alle veiligheidswaarschuwingen en gebruiksaanwijzingen zijn gelezen.

Gebruik van de verwarmers

Verwarmingsknop - zie afb. 2

-  - Uit
-  - Koude-lucht circulatie*
- I** - Verwarming op halve sterkte
- II** - Volledige verwarming

Thermostaatknop - zie afb. 3

De warmte-afgifte wordt geregeld door de thermostaat aan de hand van de kamertemperatuur.

Draai de thermostaatknop in eerste instantie helemaal rechtsom naar de maximale instelling. Wanneer het vertrek warm genoeg is, verlaagt u de instelling langzaam tot de verwarmers net afslaat.

De verwarmers zal nu aan- en afslaan om de ingestelde kamertemperatuur te handhaven. U kunt een klikgeluid horen wanneer de thermostaat in werking treedt. Dit is normaal.

Opmerking : Als de verwarmers niet aanslaat terwijl de thermostaat op een lage instelling staat, is de temperatuur in het vertrek hoger dan de instelling van de thermostaat. Dit is geen defect.



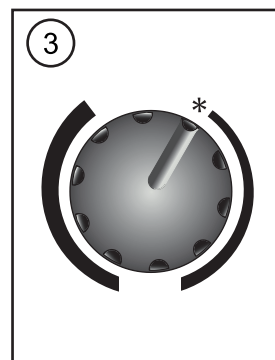
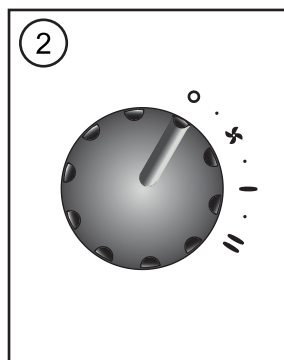
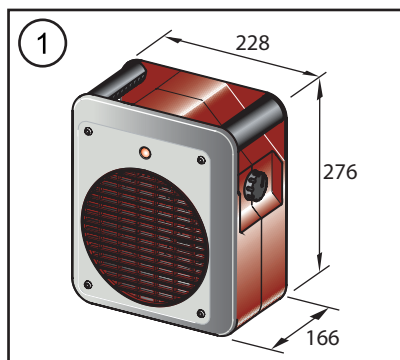
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Specifikācijas

2,0 kW termostata un siltuma slēdzis ar aukstā gaisa režīmu



SVARĪGI: ŠĪS INSTRUKCIJAS UZMANĪGI JĀIZLASA UN JĀSAGLABĀ TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Svarīgi drošības norādījumi

NEIZMANTOJIET sildītāju uz dūnu paklājiem vai paklājiem ar garu spalvu, vai mazāk nekā 750 mm attālumā no pārkares virsmām. Sildītāja priekšpusi un aizmuguri nedrīkst aizsegst degoši materiāli, kā, piemēram, drapējums un mēbeļējums. Neizmantojiet žāvētāju, lai žāvētu izmazgāto veļu.

NEIZMANTOJIET sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.

NENOVĒTOJIET sildītāju tieši zem elektriskā sienas kontakta.

Sienas kontaktam jābūt vienmēr aizsniedzamam, lai kontaktdakšu būtu iespējams atvienot pēc iespējas ātrāk.

NEAIZSEDZIET un neaizšķēršlojiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.

Sildītājam, to darbinot, jāatrodas uz horizontālas un stabilas virsmas.

BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst darbināt tikai vertikālā stāvoklī, kā parādīts 1. attēlā.

NEDARBINIET sildītāju, ja strāvas kabelis karājas pāri priekšējām izplūdes restēm.

NEKAD neatstājiēt ierīci bez uzraudzības, ja tā tiek izmantota vecu un nespējīgu cilvēku, kā arī mazu bērnu tuvumā.

 **UZ SILDĪTĀJA IR BRĪDINĀJUMA SIMBOLS, KAS NORĀDA, KA TO NEDRĪKST APSEGT.**

Ierīces piegādes komplektā ir instrukciju lapa, kas jāuzglabā drošā vietā. Ja ierīce tiek nodota citam īpašniekam, tam jānodod arī instrukciju lapa.

SVARĪGI – Ja ir bojāts ierīces barošanas kabelis, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina ražotāja vai tā servisa aģentam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.

BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no briesmām, ko var radīt netīša atiestatīšana vai termiskā izslēgšanās, šai ierīcei nedrīkst pievadīt strāvu caur ārēju izslēgšanas ierīci, piemēram, taimerī, kā arī tā nedrīkst būt pievienota ķēdei, kuru regulāri ieslēdz un izslēdz kāda ārēja ierīce.

Elektriskais savienojums

Šo sildītāju drīkst izmantot tikai maiņstrāvas barošanas tīklā, kura spriegums atbilst spriegumam, kas minēts uz sildītāja.

Ierīci nedrīkst darbināt, iekams lietotājs nav iepazinies ar Drošības brīdinājumiem un Eksploataācijas instrukcijām.

Sildītāja lietošana

Siltuma vadība - skatīt 2. att.

-  - Izslēgts
-  - Aukstā gaisa režīms*
-  - Sildīšana ar pusi jaudas
-  - Sildīšana ar pilnu jaudu

Termostata vadība - skatīt 3. att.

Siltuma izvadi kontrolē termostats atbilstoši telpas temperatūrai.

Pagrieziet termostata regulatora kloķi līdz galam pulksteņa rādītāja virzienā, lai sākumā iestatītu maksimālo iestatījumu. Kad telpa ir pietiekami uzsilusi, pakāpeniski samaziniet iestatījumu, līdz sildītājs ar klikšķi izslēdzas.

Sildītājs tagad cikliski ieslēgsies un izslēgsies, uzturot izvēlēto telpas temperatūru. Sildītājam darbojoties, var atskanēt labi sadzirdams klikšķis – tas ir normāli.

Piezīme: Ja sildītājs nedarbojas, kad termostatom ir iestatīts mazs iestatījums, tas ir normāli, jo telpas temperatūra ir augstāka par termostatom iestatīto temperatūru, un nenorāda uz defektu.

* Ja siltuma vadība ir iestatīta uz  aukstā gaisa režīmu, iestatiet termostata vadību uz maksimumu.

Ieslēdzot stāvoklī  sildītājs tiks ieslēgts un izslēgts, lai uzturētu temperatūru aptuveni 5° C.

Drošība – pārkaršanas aizsardzība

Jūsu drošībai šī ierīce ir aprīkota ar automātisko termisko izslēdzēju. Gadījumos, kad izstrādājums pārkarst, automātiskais izslēdzējs automātiski izslēdz sildītāju. Lai sildītāju atkal ieslēgtu, novērsiet pārkaršanas cēloni, tad izslēdziet barošanas strāvas padevi un ļaujiet sildītājam dažas minūtes atdzist.

Kad sildītājs ir pietiekami atdzisis, pievienojiet sildītāju barošanas tīklam un ieslēdziet to.

Ja automātiskais izslēdzējs nostrādā atkārtoti, sazinieties ar savu piegādātāju.

Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS. PIRMS TĪRĪT SILDĪTĀJU, VIENMĒR ATVĒNOJIET TO NO BAROŠANAS TĪKLA.

Sildītāja tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus tīrošos pulverus vai pulēšanas līdzekļus.

Noslaukiet ar sausu lupatu, lai notīrītu putekļus, vai ar mitru lupatu (ne slapju), lai notīrītu traipus. Esiet uzmanīgi un neļaujiet mitrumam iekļūt sildītājā.

Nodrošiniet, lai putekļi un pūkas neuzkrātos sildītāja iekšienē, jo tas var izraisīt elementa pārkaršanu. Lai iztīrītu sakrājušās pūkas, izmantojiet putekļu sūcēju.

Utilizēšana

 Elektriskajām ierīcēm, kas pārdotas Eiropas Savienības robežās. Beidzoties izstrādājuma kalpošanas laikam, to nedrīkst iznīcināt kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzam to iznīcināt atbilstošās iekārtās. Sazinieties ar vietējām varasiestādēm vai izplatītāju, lai konsultētos par izstrādājuma utilizēšanas iespējām.

Pēcpārdošanas serviss

Ja nepieciešams pēcpārdošanas serviss, lai iegādātos rezerves daļas, lūdzam sazināties ar izplatītāju, no kura iegādājāties ierīci, vai sazinieties ar garantijas kartē norādīto jūsu valstī esošo attiecīgo servisu.

Lūdzam defektīvu izstrādājumu neatgriezt mums pirmām kārtām, jo tas var izraisīt zudumus vai defektus, kā arī novēlotu apmierinoša servisa sniegšanu.

Lūdzam saglabāt kvīti, kas kalpo par izstrādājuma iegādes pierādījumu.



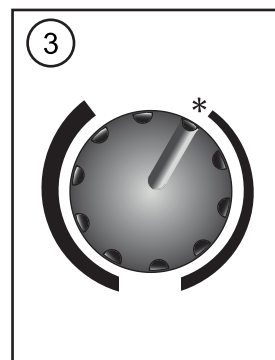
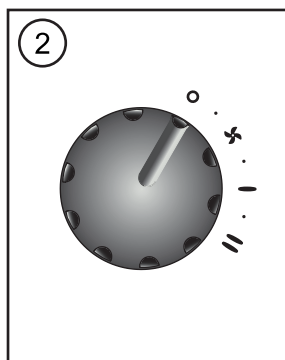
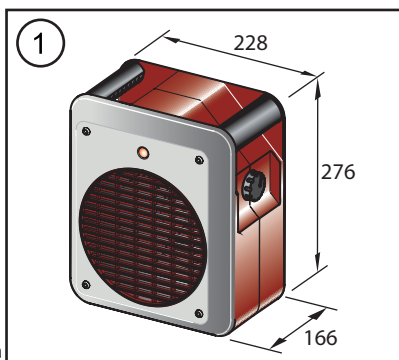
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Specifikacijos

2,0 kW termostatas ir šilumos jungiklis su nedidelės šilto oro srovės funkcija



SVARBU ŽINOTI: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE VĖLIAU JOMIS PASINAUDOTI

Svarbūs patarimai dėl saugumo

NESTATYKITE šildytuvo ant storų minkštų kilimų ir ilgo plauko patiesų, taip pat nelaikykite jo mažesniu nei 750 mm (30") atstumu nuo kabančių daiktų. Pasirūpinkite, kad šildytuvo priekio, šonų ir galo neuždengtų galintys užsidegti daiktai, pavyzdžiui, užuolaidos arba kitos interjero detalės. **Nenaudokite** šildytuvo skalbiniams džiovinti.

NENAUDOKITE šildytuvo šalia vonios, dušo arba baseino.

NESTATYKITE šildytuvo tiesiai po sienine rozete.

Rozetė turi būti visuomet lengvai pasiekama, kad esant reikalui galėtumėte greitai ištraukti iš jos kištuką.

NEUŽDENKITE ir kitaip neuždarykite oro įleidimo ir išleidimo angų.

Šildytuvas turi būti jungiamas pastačius jį ant lygaus paviršiaus.

[SPĖJIMAS: šį prietaisą galima naudoti tik stačią, kaip parodyta pav. 1.

NENAUDOKITE šildytuvo maitinimo laidui kabant virš priekinių oro išleidimo grotelių.

NIEKADA nepalikite prietaiso be priežiūros, kai juo naudojasi arba netoliese yra senyvo amžiaus, ligoti žmonės arba vaikai.

ANT ŠILDYTUVO YRA [SPĖJAMASIS SIMBOLIS, RODANTIS, KAD ŠILDYTUVO NEGALIMA UŽDEGTI.

Prietaiso instrukcijų lapelis turi būti laikomas saugioje vietoje. Keičiantis savininkams, lapelis turi būti perduotas naujam savininkui.

SVARBU ŽINOTI: Jei prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, jį reikia pakeisti, nes jis yra pavojingas. Šiuo klausimu kreipkitės į gamintoją, jo techninės priežiūros atstovą arba į panašios kvalifikacijos asmenį.

[SPĖJIMAS: Siekiant išvengti pavojaus dėl atsitiktinės termoišjungiklio atstatos, šio prietaiso negalima jungti per išorinį perjungimo įrenginį, pavyzdžiui, laikmatį, taip pat negalima jo jungti prie grandinės, kuri yra reguliariai išjungiamą ir įjungiamą.

Elektros jungtis

Šildytuvas jungtinas į kintamosios srovės (AC) ~ tinklą; ant šildytuvo nurodyta įtampa turi atitikti tinklo įtampą.

Prietaisu negalima naudotis neperskaičius [spėjimų dėl saugumo bei naudojimo instrukcijų.

Šildytuvo naudojimas

Šilumos valdymas – žr. pav. 2

- - Off (išjungta)
- ✳ - Cool Blow (nedidelė šilto oro srovė)*
- I - Half heat (pusinis šilumos galios režimas)
- II - Full heat (didžiausias šilumos galios režimas)

Termostato valdymas – žr. pav. 3

Termostatas reguliuoja šilumos kiekį, priklausomai nuo aplinkos temperatūros.

Iš pradžių pasukite iki galo termostato rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte maksimalią padėtį. Kai kambaryje bus pakankamai šilta, iš lėto mažinkite nustatytą padėtį, kol šildytuvas išsijungs.

Dabar šildytuvas įsijungs ir išsijungs, kad palaikytų jūsų pasirinktą kambario temperatūrą. Termostatui veikiant pasigirs garsus spragtelėjimas – tai normalus reiškinys.

Pastaba: jei šildytuvas neįsijungia, kai termostatas nustatytas į žemą padėtį, vadinasi, kambario temperatūra yra didesnė už termostato nustatymą ir tai nėra gedimas.

* Kai šilumos valdiklis nustatytas į Cool Blow ✳ (nedidelės šilto oro srovės) padėtį, termostatą nustatykite į maksimalų režimą.

Esant šiai termostato padėčiai ✳, šildytuvas išsijungs ir įsijungs, kad būtų palaikoma apie 5°C temperatūra.

Saugumas – apsauga nuo perkaitimo

Jūsų saugumo sumetimais šiame prietaise įmontuotas termoišjungiklis. Perkaitimo atveju išjungiklis automatiškai išjungs šildytuvą. Norėdami vėl įjungti šildytuvą, pašalinkite perkaitimo priežastį ir kelioms minutėms išjunkite šildytuvą iš maitinimo tinklo.

Šildytuvui pakankamai atvėsus, iš naujo įjunkite į maitinimo tinklą ir įjunkite šildytuvą.

Jei išjungiklis vėl išjungia šildytuvą, susisieki su pardavėju.

Valymas

[SPĖJIMAS: PRIEŠ VALYDAMI ŠILDYTUVĄ VISADA JĮ IŠJUNKITE IŠ ROZETĖS.

Nenaudokite valymo priemonių, šveičiamųjų miltelių ir kitokių šveitimo priemonių.

Dulkes valykite sausu skudurėliu, o dėmes – drėgnu (bet ne šlapiu). Saugokite, kad į šildytuvą nepatektų vandens.

Pasirūpinkite, kad šildytuvo viduje nesikaupytų dulės ir pūkai, nes dėl jų gali perkaisti elementas. Susikaupusius pūkus valykite dulkių siurbliu.

Perdirbimas



Taikoma elektriniams prietaisams, perduodamiems Europos Beendrijoje.

Pasibaigus elektrinio prietaiso tarnavimo laikui, nemeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Prašome atiduoti jį perdirbimo įstaigai. Informacijos apie nenaudojamų gaminių perdirbimą teiraukitės savo vietos valdžios atstovų arba pardavėjų.

Techninė priežiūra

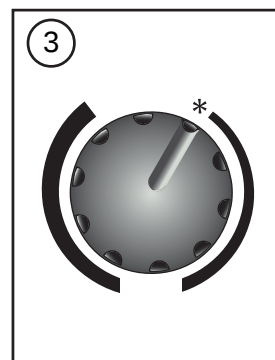
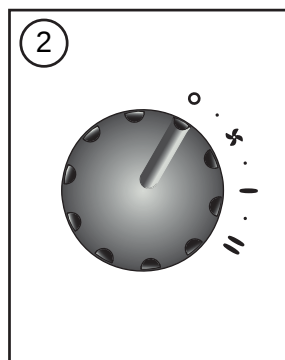
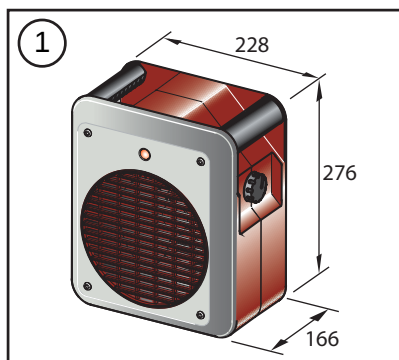
Jei reikia techninės priežiūros paslaugų arba jei norite įsigyti atsarginių dalių, susisieki su pardavėju, iš kurio pirkote prietaisą, arba paskambinkite į klientų aptarnavimo centrą (jūsų šalyje galiojantis centro telefono numeris nurodytas garantijos kortelėje).

Jei prietaisas sugedęs, prašome jį grąžinti pardavėjui, o ne mums, nes jūsų prašymo patenkinimo procedūra gali pernelyg ilgai užtrukti.

Prašome išsaugoti čekį kaip pirkimo įrodymą.

Specifiche

Termostato e interruttore di calore da 2kW con emissione di aria fredda



IMPORTANTE : LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO E CONSERVARLE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO

Istruzioni importanti per la sicurezza

NON usare la stufa su moquette o tappeti a pelo lungo oppure a meno di 750mm (30") di distanza da superfici sospese. **Non avvicinare materiali infiammabili, come tende o altri elementi di arredamento, al pannello anteriore, posteriore o ai lati dell'unità. NON** utilizzare l'unità per asciugare il bucato.

NON utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.

NON collocare la stufa immediatamente sotto una presa di corrente.

La presa deve rimanere accessibile in ogni momento per consentire di disinserire la spina il più velocemente possibile all'occorrenza.

NON COPRIRE né ostruire in alcun modo le aperture di presa e mandata dell'aria.

Durante l'uso la stufa deve essere collocata su una superficie stabile.

AVVERTENZA: La stufa può essere messa in servizio solo quando si trova in posizione verticale, come mostrato in fig. 1.

NON utilizzare l'unità se il cavo di alimentazione sporge dalla griglia di mandata anteriore.

NON lasciare mai l'apparecchio incustodito in presenza di anziani, persone inferme o bambini.



L'UNITÀ PRESENTA IL SIMBOLO DI AVVERTENZA PER INDICARE CHE NON DEVE ESSERE COPERTA.

Il foglio delle istruzioni è parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato in un luogo sicuro. Nel caso di un passaggio di proprietà, il foglio deve essere consegnato al nuovo proprietario.

IMPORTANTE: in caso di danni al cavo di alimentazione, farlo sostituire dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da chiunque abbia le competenze necessarie a eseguire l'operazione in condizioni di sicurezza.

AVVERTENZA: per evitare il rischio di una reimpostazione involontaria dell'interruttore di sicurezza termico, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, né deve essere collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla compagnia che eroga l'elettricità.

Sicurezza - protezione anti-surriscaldamento

Questo dispositivo è munito di un interruttore di sicurezza termico. Nel caso in cui il prodotto si surriscaldi, l'interruttore di sicurezza spegne automaticamente la stufa. Per rimettere in funzione la stufa, rimuovere la causa del surriscaldamento e spegnere l'alimentazione elettrica della stufa per alcuni minuti.

Quando la stufa si è sufficientemente raffreddata, ricollegarla all'alimentazione elettrica e riaccenderla.

Se l'interruttore di sicurezza scatta ripetutamente, rivolgersi al proprio rivenditore.

Pulizia

AVVERTENZA: SCOLLEGARE SEMPRE LA STUFA DALL'ALIMENTAZIONE DI RETE PRIMA DI PULIRLA.

Non usare detergenti, polveri abrasive o lucido di alcun tipo sull'unità.

Passare un panno asciutto per rimuovere la polvere e un panno umido (non bagnato) per pulire le macchie. Fare attenzione a non far penetrare umidità all'interno dell'unità.

Assicurarsi che polvere e lanugine non si accumulino nell'unità per evitare che gli elementi riscaldanti si surriscaldino. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la lanugine accumulata.

Riciclaggio



Prodotti elettrici venduti nell'ambito della Comunità Europea.

Quando i prodotti elettrici non sono più utilizzabili, non smaltirli assieme ai normali rifiuti domestici, bensì nelle apposite discariche. Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

Servizio di assistenza clienti post-vendita

Per l'assistenza post-vendita o per l'acquisto di parti, rivolgersi al proprio rivenditore o al numero dell'assistenza del proprio paese indicato sulla garanzia.

Non restituire un prodotto difettoso senza aver prima contattato l'assistenza, onde evitare la perdita o il danneggiamento dello stesso e la conseguente impossibilità di fornire al cliente un servizio soddisfacente.

Conservare la ricevuta come prova d'acquisto.

Connessione elettrica

Questa stufa deve essere alimentata solo a corrente alternata e la tensione indicata sul prodotto deve corrispondere alla tensione di rete.

Non mettere in funzione l'apparecchio prima di aver letto le raccomandazioni sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso.

Uso della stufa

Comando della stufa - vedere Fig. 2

- - Off
- ✱ - Emissione di aria fredda*
- I - Calore medio
- II - Calore massimo

Comando del termostato - vedere Fig. 3

L'emissione di calore è controllata dal termostato, in base alla temperatura ambiente.

Ruotare dapprima la manopola del termostato in senso orario fino in fondo sull'impostazione massima. Quando l'ambiente è sufficientemente riscaldato, ridurre lentamente l'impostazione del calore, fino allo spegnimento della stufa con un "clic".

Da questo momento la stufa si accenderà e spegnerà per mantenere la temperatura ambientale selezionata. È possibile percepire un "clic" quando il termostato è in funzione: è perfettamente normale.

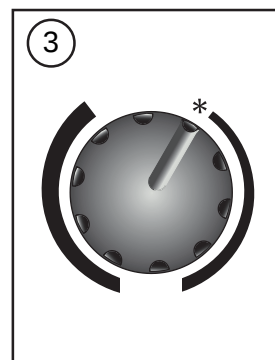
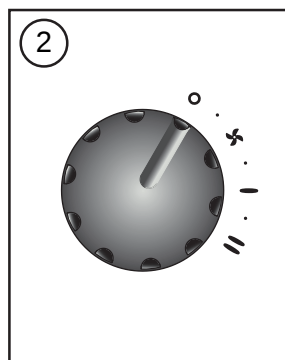
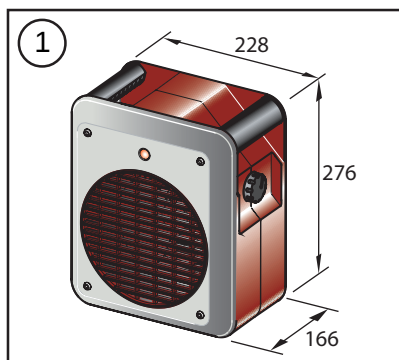
Nota : Se la stufa non si accende quando il termostato è stato impostato su un livello basso, questo è normale perché l'ambiente è più caldo rispetto all'impostazione del termostato. Non si tratta di un guasto.

* Se il comando della stufa è impostato su per l'emissione di ✱ aria fredda, impostare il comando del termostato sul livello massimo.

L'impostazione ✱ su fa sì che la stufa si accenda e si spenga per mantenere una temperatura di 5° C circa.

Műszaki adatok

2,0kW Termosztát & hőkapcsoló Hideg levegő opcióval



FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBI ÚTUTATÓT, ÉS TARTSA KÖNNYEN HOZZÁFÉRHETŐ HELYEN

Fontos biztonsági tudnivalók

NE használja a melegítőt nagy bolyhú szőnyegen vagy hosszú szálú takarókon vagy 750 mm-nél kisebb távolságra van bármely készülék fölött húzó felülettől. A gyúlékony anyagokat, így például függönyöket vagy más bútorszövegetek tartsa távol a fűtőtest elülső részétől, oldalaitól és hátuljától. Ne használja a készüléket ruhaszárításra.

NE használja a készüléket fürdőhelyiség, zuhanyfülke vagy úszómedence közvetlen közelében.

NE helyezze a készüléket közvetlenül fali elektromos csatlakozóaljzat alá.

Az a csatlakozóaljzat, amelyhez a készüléket csatlakoztatja, legyen mindig hozzáférhető, hogy a csatlakozódugaszt a lehető leghamarabb ki lehessen húzni.

NE TAKARJA LE a a légbeeresztő és -kifújó nyílásokat, és ne helyezzen semmit azok elé.

A készüléket használatokor egyenes felületre kell helyezni.

FIGYELEM! A fűtőkészülék csakis függőleges helyzetben használható (lásd 1. ábra).

NE használja a készüléket olyan módon, hogy a tápkábel az elülső védőrácsra lóg.

SOHA NE hagyja a készüléket felügyelet nélkül használat közben, vagy magatehetetlen személyek, öregek vagy gyerekek mellett.

 A KÉSZÜLÉKEN EGY FIGYELMEZTETÉS CÍMKETALÁLHATÓ, AMELY JELZI, HOGY A KÉSZÜLÉKET TILOS LETAKARNI.

A használati utasítás a készülékhez tartozik, amelyet biztonságos helyen kell tartani. Amennyiben a készülék gazdát cserél, a használati utasítást át kell adni az új tulajdonosnak.

FONTOS – Ha a készülék tápkábele megsérül, a csere érdekében kapcsolatba kell lépni a gyártóval vagy annak szervizképviselőjével, vagy egy megfelelő képesítéssel rendelkező személlyel.

FIGYELEM! A hőkioldó véletlen visszaállításának kockázatának elkerülése érdekében, ezt a készüléket tilos külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel ellátni, vagy olyan áramkörre kötni, amelyet a rendszeresen be- és kikapcsolnak.

Elektromos bekötés

A fűtőkészüléket kizárólag váltóáramú (AC ~), a berendezés adatlapján megadott feszültségű hálózatról szabad üzemeltetni.

A készüléket nem szabad addig bekapcsolni, amíg el nem olvasta és teljesen meg nem értette a Biztonsági előírásokat és a Használati utasítást.

A készülék használata

Hőszabályzó – lásd a 2. ábrát

-  – Ki
-  – Hideg levegő*
-  – Félgőz
-  – Teljes gőz

Termosztát vezérlő – lásd a 3. ábrát

A kimeneti hőteljesítményt termosztát szabályozza a helyiség hőmérsékletének megfelelően.

A maximális hőfokhoz csavarja el teljesen a termosztát gombját az óramutató járásával megegyező irányba. Amikor a szoba megfelelően felmelegedett, csökkentse a hőfokot lassan addig, amíg egy kattánást hall.

Ekkor a készülék sorozatosan ki- és bekapcsol, így tartva fent a kiválasztott szobahőmérsékletet. Amikor a termosztát bekapcsol, egy kattánás hallható – ez nem rendellenesség.

Megjegyzés: Ha a készülék nem kapcsol be, amikor a termosztát alacsony hőfokra van állítva, ennek oka általában az, hogy a szoba hőmérséklete magasabb a termosztát beállított értékénél.

* Ha a hőszabályzó beállítása Hideg levegő , állítsa maximum értékre a termosztátot.

A pozíció  ki- és bekapcsolja a készüléket, így tartva fent a kb. 5 °C hőmérsékletet.

Biztonság – túlmelegedés elleni védelem

Az Ön biztonsága érdekében a készülék hőkioldóval van ellátva. Abban az esetben, ha túlmelegszik, a hőkioldó automatikusan kikapcsolja a fűtőkészüléket. Ha ismét üzembe szeretné helyezni a készüléket, szüntesse meg a túlmelegedés okát, és néhány percre kapcsolja ki a tápfeszültséget.

Ha a fűtőkészülék már megfelelően lehűlt, csatlakoztassa ismét az elektromos hálózatra, és kapcsolja be.

Ha a hőkioldó ismételt kikapcsolja a készüléket, lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, akitől a készüléket vásárolta.

Tisztítás

FIGYELEM! A BERENDEZÉS TISZTÍTÁSÁT MINDIG ÁRAMTALANÍTOTT ÁLLAPOTBAN VÉGEZZE!

A fűtőkészülék tisztítására ne használjon mosószert, dörzshatású tisztítóport vagy polírozószert!

Törölje le a port száraz ronggyal, majd távolítsa el a foltokat kicsavart (nem vizes!) ruhával. Vigyázzon, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe!

Tegyen meg mindent azért, hogy por vagy bolyhok ne gyűljenek fel készülékben, mivel ez túlmelegedéshez vezethet. A felgyülemelő port vagy bolyhokat távolítsa el egy porszívó segítségével.

Újrahasznosítás



Az Európai Közösségben értékesített elektromos termékekhez.

Az elektromos termékeket a kiselejtezésük után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Hasznosítsa újra őket, ha vannak újrahasznosító üzemek. A helyi hatóságoknál vagy a forgalmazótól megtudhatók az adott országban elérhető újrahasznosítási lehetőségek.

Vevőszolgálat

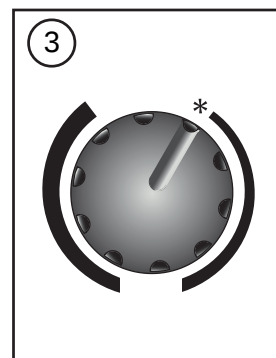
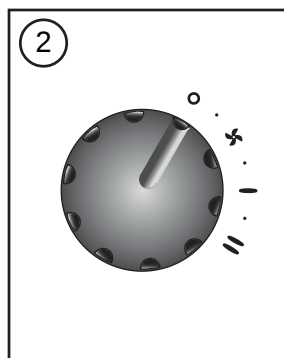
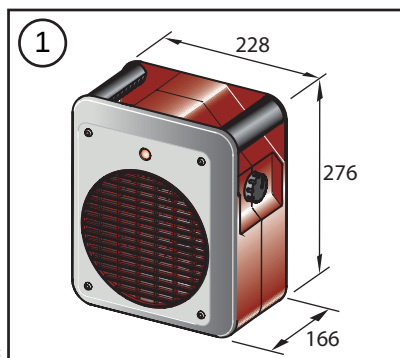
Ha értékelés utáni szolgáltatást igényel vagy tartalékalkatrészre van szüksége, lépjen kapcsolatba a berendezés forgalmazójával, vagy keresse fel a garanciaupon feltüntetett helyi szervizt.

Kérjük, hogy első körben ne küldje vissza hozzánk a meghibásodott terméket, mivel ez szállítás közben megsérülhet vagy elveszhet, és így nem nyújthatunk Önnek kielégíthető szolgáltatást.

Kérjük, őrizze meg a vásárlást igazoló szelvényt.

Spécifications

2,0 kW Thermostat et interrupteur de chauffage avec fonction air froid



IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

Consignes de sécurité importantes

NE PAS utiliser l'appareil de chauffage sur des moquettes extra-épaisses ou des tapis à poils longs, ou à moins de 750 mm de distance de toute surface en surplomb. Tenir les matériaux combustibles, tels que les rideaux ou les meubles, éloignés de l'avant, des côtés et de l'arrière de l'appareil de chauffage. Ne pas utiliser l'appareil de chauffage pour sécher du linge.

NE PAS utiliser l'appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

NE PAS placer l'appareil de chauffage juste en-dessous d'une prise murale.

La prise murale doit être accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil.

NE PAS COUVRIR ni obstruer la grille d'admission ou de sortie d'air de quelque façon que ce soit.

L'appareil de chauffage doit être placé sur une surface plane et stable lorsqu'il est utilisé.

AVERTISSEMENT : Cet appareil doit uniquement être utilisé en position verticale comme indiqué à la Fig. 1.

NE PAS faire fonctionner l'appareil de chauffage si le câble se trouve devant la grille de sortie d'air située à l'avant.

NE JAMAIS laisser l'appareil de chauffage sans surveillance lorsqu'il est utilisé par ou qu'il se trouve à proximité de personnes âgées, infirmes ou d'enfants.

 **LE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT INDIQUE QUE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE NE DOIT PAS ÊTRE COUVERT.**

Ce mode d'emploi va de pair avec l'appareil de chauffage et doit être conservé en lieu sûr. En cas de changement de propriétaire, le mode d'emploi doit être transmis au nouveau propriétaire.

IMPORTANT : Si le câble de cet appareil est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un réparateur ou toute personne suffisamment qualifiée afin d'écartier tout risque.

AVERTISSEMENT : Pour éviter les risques liés au réarmement accidentel du rupteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou branché à un circuit régulièrement mis hors et sous tension.

Sécurité - protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité, cet appareil est doté d'un rupteur thermique, qui se déclenche automatiquement en cas de surchauffe. Pour redémarrer l'appareil, éliminez la cause de la surchauffe, puis désactivez l'alimentation électrique de l'appareil pendant quelques minutes.

Une fois l'appareil suffisamment refroidi, rebranchez l'alimentation électrique et remettez l'appareil de chauffage en marche.

Si le rupteur se déclenche de façon répétée, contactez votre fournisseur.

Nettoyage

AVERTISSEMENT TOUJOURS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION SECTEUR AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.

N'utilisez pas de détergent, de produit abrasif ou tout produit de polissage sur l'appareil de chauffage.

Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec pour éliminer les poussières et d'un chiffon légèrement humide pour enlever les taches. Veillez à ne pas laisser d'humidité pénétrer dans l'appareil de chauffage.

Évitez toute accumulation de poussières ou de peluches à l'intérieur de l'appareil de chauffage, car cela pourrait provoquer une surchauffe des éléments. Utilisez un aspirateur pour enlever les peluches.



Recyclage

Pour les produits électriques vendus au sein de l'Union Européenne.

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Veuillez les recycler dans les sites prévus à cet effet. Contactez l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage de votre pays.

Service après-vente

Pour solliciter le service après-vente ou vous procurer des pièces détachées, contactez le vendeur du produit ou le service d'assistance du pays désiré au numéro indiqué sur le bon de garantie.

Veillez ne pas retourner un produit défectueux sans nous avoir avertis au préalable car celui-ci risquerait de se perdre ou de subir des dommages durant le transport ; le délai requis pour offrir un service satisfaisant à l'utilisateur en serait inévitablement affecté.

Conservez soigneusement la facture en guise de preuve d'achat.

Branchement électrique

Cet appareil de chauffage doit être utilisé en courant alternatif uniquement et la tension d'alimentation du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur l'appareil. Vous ne devez pas utiliser l'appareil avant d'avoir lu tous les avertissements de sécurité et le mode d'emploi.

Fonctionnement de l'appareil de chauffage

Commande de chauffage – voir la Fig. 2

- - Arrêt
- ✱ - Air froid*
- I - Chauffage moyen
- II - Chauffage maximal

Commande du thermostat – voir la Fig. 3

La puissance calorifique est commandée par le thermostat, en fonction de la température de la pièce.

Tournez tout d'abord le bouton du thermostat à fond dans le sens horaire sur le réglage maximal. Lorsque la pièce est suffisamment chaude, réduisez lentement le réglage jusqu'à ce que l'appareil de chauffage émette un déclic.

Le thermostat s'activera et se désactivera pour maintenir la température sélectionnée. Un clic est émis chaque fois que le thermostat fonctionne - ceci est normal.

Remarque : Si l'appareil de chauffage ne se déclenche pas lorsque le thermostat est réglé sur une basse température, cela signifie normalement que la température de la pièce est plus élevée que celle du thermostat. Ce n'est donc pas un défaut.

* Lorsque la commande de chauffage est réglée sur ✱ pour la fonction Air froid, réglez le thermostat au maximum.

La position ✱ allumera et éteindra l'appareil de chauffage pour maintenir une température d'environ 5 °C.



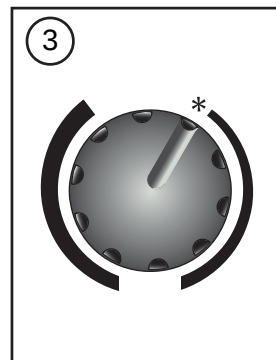
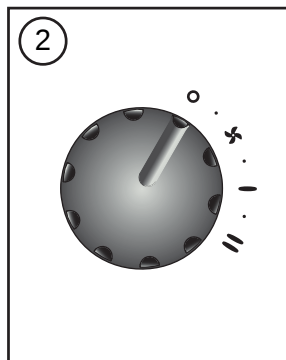
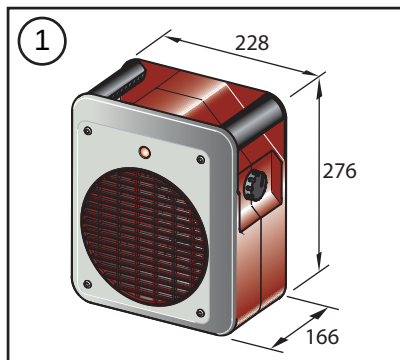
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Tekniset tiedot

2,0 kW:n Termostaatti- ja lämpökatkaisin
viileäpuhalluksella



ITÄRKEÄÄ : LUE OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄILYTÄ NE TULEVAA TARVETTA VARTEN

Tärkeä turvallisuutta koskeva ohje

ÄLÄ käytä lämmitintä paksujen kotelattiamattojen tai pitkäkarvaisten mattojen päällä tai 750 mm lähempänä yläpuolella olevia pintoja. Pidä tulenarat materiaalit, kuten verhot ja muut sisustukset, loitolla lämmittimen etu-, sivu- ja takaosista. Älä käytä lämmitintä pyykin kuivaamiseen.

ÄLÄ käytä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.

ÄLÄ aseta lämmitintä suoraan pistorasian alapuolelle.

Pistorasian tulee olla aina ulottuvilla, jotta pistoke voidaan irrottaa mahdollisimman nopeasti.

ÄLÄ PEITÄ tai tuki ilman tulo- ja poistoaukkoja millään tavalla.

Lämmitintä on käytettävä tasaisella, vakaalla alustalla.

VAROITUS: Tätä laitetta saa käyttää vain pystyasennossa, kuten kuvassa 1 osoitetaan.

ÄLÄ käytä lämmitintä niin, että verkkojohto roikkuu etuosan poistoritilän edessä.

ÄLÄ koskaan jätä lämmitintä vartioimatta, kun sitä käytetään vanhusten tai lasten toimesta tai lähellä.

 **LÄMMITTIMESSÄ ON VAROITUSMERKINTÄ, JOKA ILMAISEE, ETTÄ SITÄ EI SAA PEITTÄÄ.**

Tämä ohjekirjanen kuuluu laitteeseen ja se tulee säilyttää turvallisessa paikassa. Omistajan vaihtuessa ohjekirjanen täytyy luovuttaa uudelle omistajalle.

TÄRKEÄÄ – Jos tämän laitteen verkkojohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valmistajan tai sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.

VAROITUS: Termostaattilämpökatkaisun tahattoman toiminnan aiheuttamien vaaratilanteiden välttämiseksi laitteeseen ei saa liittää ulkoista kytkintä, kuten ajastinta, eikä sitä saa liittää virtapiiriin, jonka sähkölaitos säännöllisin väliajoin kytkee päälle/pois päältä.

Turvallisuus - ylikuumenemissuojaus

Laitteessa on turvallisuussyistä varusteena termostaattilämpökatkaisu. Mikäli laite kuumenee liikaa, lämmitin sammuu automaattisesti. Jotta lämmittimen käyttöä voidaan jatkaa, poista ylikuumenemisen syy ja katkaise sitten laitteen virransyöttö muutamaksi minuutiksi.

Kun lämmitin on jäähtynyt riittävästi, liitä se takaisin virtalähteeseen ja kytke päälle.

Jos lämpökatkaisu laukeaa toistuvasti, ota yhteys myyjään.

Puhdistus

VAROITUS – IRROTA LÄMMITIN AINA VIRTALÄHTEESTÄ ENNEN PUHDISTUSTA.

Älä käytä lämmittimen puhdistukseen pesuaineita, naarmuttavia puhdistusjauheita tai kiillotusaineita.

Poista pöly kuivalla pyyhkeellä ja puhdista tahrat kostealla (ei märällä) pyyhkeellä. Vältä kosteuden joutumista lämmittimeen.

Varmista, että pölyä tai nöyhtyä ei keräännä lämmittimen sisälle, koska tämä saattaa aiheuttaa lämpövastuksen ylikuumenemisen. Poista kerääntynyt nöyhtä pölynimurilla.

Kierrätys



Koskee EU-alueella myytyjä sähkölaitteita.

Kun sähkölaitteen käyttöikä on päättynyt, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Kierrätä laite mahdollisuuksien mukaan. Saat lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Myynnin jälkeinen palvelu

Jos tarvitset myynninjalkeista palvelua tai varaosia, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen, tai takuukortissa ilmoitettuun maakohtaiseen palvelunumeroon.

Älä palauta viallista tuotetta ensimmäiseksi meille, koska se saattaa kadota tai vahingoittua ja tyydyttävän palvelun saaminen viivästyä.

Säilytä kuitti todisteeksi hankinnasta.

Sähkökytkennät

Tätä lämmitintä voi käyttää ainoastaan vaihtovirralla, ja lämmittimeen merkityn jännitteen tulee vastata syöttöjännitettä.

Laitetta saa käyttää vasta, kun kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet on luettu.

Lämmittimen käyttö

Lämpösäädin - katso kuvaa 2

-  - **Off**
-  - **Cool Blow***
- I** - **Half heat**
- II** - **Full heat**

Termostaattisäädin - katso kuvaa 3

Lämmön tuottoa ohjataan termostaatilla huoneen lämpötilan perusteella.

Käännä aluksi termostaatin nuppi täysin myötäpäivään enimmäisasetukseen. Kun huone on tarpeeksi lämmin, vähennä asetusta hitaasti, kunnes termostaatti naksahtaa.

Lämmitin ylläpitää nyt huoneen lämpötilan käynnistymällä ja sammumalla tarvittaessa. Termostaatin toimiessa kuuluu naksahdus, mikä on normaalia.

Huomautus : Jos lämmitin ei käynnisty, kun termostaatti on asetettu pienelle, tämä johtuu normaalisti siitä, että huone on lämpimämpi kuin termostaatin asetus, eikä se ole vika.

* Kun lämpösäädin on asetettu  viileäpuhallukselle, aseta termostaattisäädin maksimiin.

Asetuksella  lämmitin ylläpitää noin 5 °C:n lämpötilan käynnistymällä ja sammumalla tarvittaessa.

ES

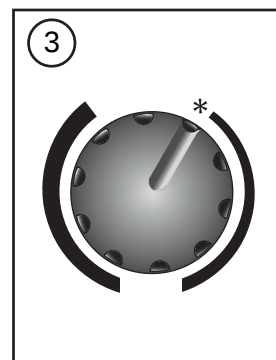
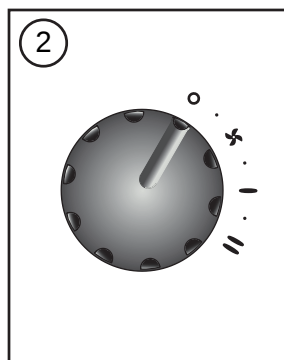
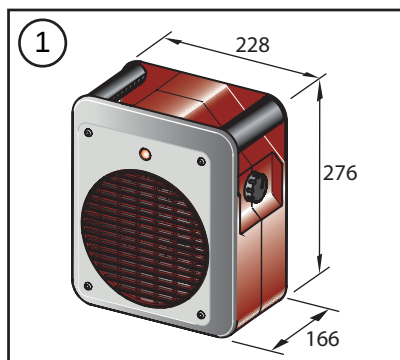
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Especificaciones

Termostato de 2,0 kW y regulador de calor con función de ventilación



IMPORTANTE: ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN LEERSE ATENTAMENTE Y CONSERVARSE PARA FUTURAS CONSULTAS

Aviso de seguridad importante

NO utilice el calefactor sobre alfombras mullidas o de pelo largo, ni a menos de 750 mm. de cualquier superficie saliente. Mantenga los materiales combustibles, como cortinas y mobiliario, alejados de la parte frontal, la parte trasera y los laterales del calefactor. No utilice el calefactor para secar la ropa.

NO utilice el calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.

NO coloque el calefactor debajo de una toma de corriente fija.

La toma de corriente debe estar accesible en todo momento para poder desconectar el enchufe lo más rápido posible.

NO CUBRA ni obstruya de ningún modo los orificios de admisión y salida de aire.

Mientras se esté usando, el calefactor debe estar apoyado en una superficie plana y estable.

ADVERTENCIA: Este aparato sólo puede funcionar en posición vertical, tal como se muestra en la Fig. 1.

NO utilice el calefactor con el cable de alimentación colgando sobre la rejilla de salida de aire delantera.

NO deje el calefactor sin vigilancia en presencia de ancianos, personas enfermas o niños.

 **ESTA SEÑAL INDICA QUE NO SE DEBE CUBRIR EL CALEFACTOR.**

El folleto de instrucciones corresponde al aparato y se debe guardar en un lugar seguro. En caso de cambiar de propietario, se debe entregar el folleto al nuevo propietario.

IMPORTANTE: Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el representante o personal cualificado para evitar cualquier peligro.

ADVERTENCIA: Para evitar riesgos por reconexión accidental del disyuntor térmico, la alimentación de este aparato no debe proceder de un dispositivo de conexión externo, como por ejemplo un temporizador, ni conectarse a un circuito encendido y apagado regularmente por la empresa proveedora del fluido eléctrico.

Protección contra sobrecalentamiento

Para su seguridad, este aparato incorpora un disyuntor térmico. En caso de que el producto se sobrecaliente, el disyuntor apagará automáticamente el calefactor. Para volver a encender el calefactor, elimine la causa del sobrecalentamiento y, a continuación, apague el aparato durante unos minutos.

Cuando el calefactor se haya enfriado lo suficiente, vuelva a encenderlo.

Si el disyuntor térmico se activa una y otra vez, póngase en contacto con su proveedor.

Limpieza

ADVERTENCIA: DESCONECTE EL CALEFACTOR DE LA RED ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIARLO.

No utilice detergentes, agentes abrasivos ni abrillantadores en el calefactor.

Quite el polvo con un paño seco y las manchas con un paño húmedo (no mojado). Procure que no entre humedad en el calefactor.

Compruebe que no se acumule polvo o pelusilla en el interior del calefactor, ya que podría recalentarse el elemento. Utilice un aspirador para eliminar la pelusa.

Reciclaje



Para productos eléctricos comercializados en la Comunidad Europea.

Los productos eléctricos que han agotado su vida útil no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recíclelos en instalaciones apropiadas.

Para obtener información sobre el reciclaje en su país, consulte con las autoridades locales o con su proveedor.

Servicio posventa

Para solicitar servicio posventa o adquirir algún recambio, diríjase al proveedor del aparato o llame al número de atención al cliente de su país que figura en la tarjeta de garantía.

No nos devuelva un producto defectuoso sin antes consultar con el servicio técnico, ya que ésto podría generar pérdidas o daños, o dificultar la prestación de un servicio satisfactorio.

Guarde el recibo como prueba de compra.

Conexión eléctrica

Este calefactor se debe conectar exclusivamente a una fuente de alimentación de CA, y la tensión indicada en el aparato debe coincidir con la tensión de alimentación. No utilice el aparato antes de leer las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso.

Uso del calefactor

Regulador de calor - véase la Fig. 2

-  - **Apagado**
-  - **Ventilación***
- I** - **Calor medio**
- II** - **Temperatura máxima**

Regulador del termostato - véase la Fig. 3

El termostato controla la salida de calor en función de la temperatura ambiente.

Inicialmente, gire la perilla del termostato hasta el tope, en el sentido de las agujas del reloj. Cuando la habitación esté suficientemente caliente, reduzca el valor lentamente hasta que oiga un clic de desconexión.

Ahora, el calefactor se encenderá y apagará cíclicamente para mantener la temperatura ambiente. Puede que se escuche un clic cuando el termostato se encienda: esto es normal.

Nota: Si el calefactor no se enciende cuando el termostato está en un valor bajo, es porque la habitación tiene una temperatura superior al valor seleccionado en el termostato; esto no es un fallo de funcionamiento.

* Si el regulador de calor está  en la posición de ventilación, gire el control del termostato hasta el valor máximo.

La posición  encenderá y apagará el calefactor para mantener una temperatura de aproximadamente 5 °C.



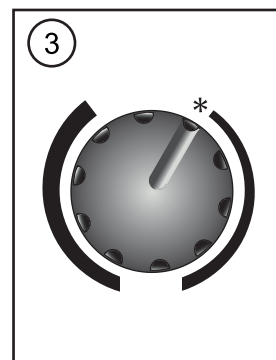
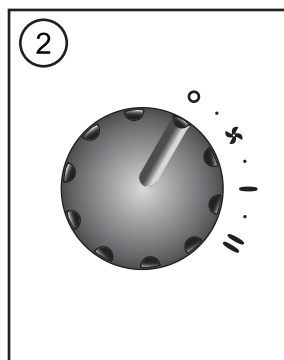
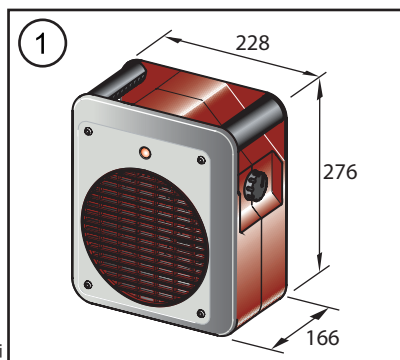
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Kirjeldus

2,0-kW termostaat ja jaheda õhu asendiga temperatuuriastmete lüliti



OLULINE: NEED JUHISED TULEB HOOLIKALT LÄBI LUGEDA JA JÄTTA TULEVIKUS VAATAMISEKS ALLES

Tähtis ohutusjuhised

ÄRGE kasutage kütteseadet pikakarvalistel vaipadel ega vähem kui 75 cm kaugusel kohalasuvatest pindadest. Hoidke süttivad materjalid, näiteks kardinad ja muu sisseseade, kütteseadme esi- ja tagaküljest ning külgedest eemal. Ärge kasutage kütteseadet pesu kuivatamiseks.

ÄRGE kasutage kütteseadet vanni, dušši või basseini vahetus läheduses.

ÄRGE asetage kütteseadet otse püsikindla pistikupesa alla.

Pistikupesale peab alati ligi pääsema, et oleks võimalik pistik võimalikult kiiresti vooluvõrgust eemaldada.

ÄRGE KATKE ega ummistage mingil moel õhu sisse- ja väljapääsuavasid.

Kütteseadme peab olema kasutamisel tasasel ja stabiilsel alusel.

HOIATUS: Seda seadet võib kasutada ainult püstises asendis, nagu kujutatud joonisel 1.

ÄRGE kasutage kütteseadet nii, et toitejuhe ripub eesmise õhu väljapääsuresti ees.

ÄRGE KUNAGI jätke kütteseadet järelevalveta, kui seda kasutavad vanad, jõuetud inimesed või lapsed või kui seda kasutatakse nende läheduses.

 **KÜTTESEADE ON VARUSTATUD HOIATUSSILDIGA, MIS NÄITAB, ET SEADET EI TOHI KINNI KATTA.**

Juhend kuulub seadme juurde ja seda tuleb hoida ohutus kohas. Omanike vahetumisel tuleb juhend anda edasi uuele omanikule.

TÄHTIS – kui seadme toitejuhe on kahjustunud, siis peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, tema teenindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

HOIATUS: Et vältida termokaitsme tahtmatu ennistamisega põhjustatud ohtu, ei tohi seadet toita välise lülitusseadme, näiteks taimeri kaudu, ning seda ei tohi ühendada ahela külge, mida mingi seade lülitab regulaarselt sisse ja välja.

Elektriline ühendamine

Seda kütteseadet tohib ühendada ainult vahelduvvooluvõrku ning kütteseadmele märgitud pingele peab vastama võrgupinge.

Seadet ei tohi kasutada enne, kui kõik ohutus- ja kasutusjuhised on läbi loetud.

Kütteseadme kasutamine

Temperatuuriastmete lüliti - vt joonis 2

○ - Välja lülitatud

 - Jahe õhk*

I - Poolküte

II - Täisküte

Termostaat - vt joonis 3

Küttevõimsust juhib termostaat ruumi temperatuuri järgi.

Pöörake alguses termostaadinupp päripäeva maksimaalasendisse. Kui ruum on piisavalt soe, siis keerake termostaati aeglaselt tagasi, kuni kütteseadme lülitub välja.

Nüüd hakkab kütteseadme vaheldumisi sisse ja välja lülituma, et hoida teie valitud temperatuuri ruumis. Termostaadi rakendumisel võib kuulda klõpsatust - see on normaalne.

Märkus: Kui kütteseadme ei hakka termostaadi madalas asendis tööle, siis on see normaalne ega ole viga, kuna ruumi temperatuur on termostaadi asendiga määratud kõrgem.

* Kui temperatuuriastmete lüliti on seatud  jaheda õhu asendisse, siis keerake termostaati maksimumi peale.

Selles asendis  lülitatakse kütteseadet sisse ja välja, et hoida umbes 5°C temperatuuri.

Ohutus - ülekuumenemise vastane kaitse

Teie ohutuse tagamiseks on seade varustatud termokaitsmega. Kütteseadme ülekuumenemisel lülitab see seadme automaatselt välja. Et kütteseadet uuesti tööle panna, kõrvaldage ülekuumenemise põhjus ja lülitage seejärel kütteseadme elektritoide mõneks minutiks välja.

Kui kütteseadet on piisavalt jahtunud, siis ühendage see vooluvõrku tagasi ja lülitage sisse.

Kui termokaitset rakendub uuesti, siis võtke ühendust oma müüjaga.

Puhastamine

HOIATUS! ENNE KÜTTESEADME PUHASTAMIST EEMALDAGE SEE ALATI VOOLUVÕRGUST.

Ärge kasutage kütteseadme puhastamiseks mingeid pesuvahendeid, abrasiivseid küürimisvõrke ega poleerimisvahendeid.

Tolm eemaldage kuiva ja plekid niiske (mitte märja) lapiga. Olge ettevaatlik, et kütteseadmesse ei pääseks niiskust.

Kindlustage, et tolm ega ebemed ei koguneks kütteseadme sisse, kuna see võib põhjustada kütteelemendi ülekuumenemist. Kasutage kogunenud ebemete eemaldamiseks tolmuimejat.

Seadme ümbertöötlemine



Kehtib Euroopa Ühenduses müüdavatele elektriseadmetele.

Elektriseadmete kasuliku tööea lõppedes ei tohi neid visata majapidamisprügi hulka. Palun viige vastavasse kohta ümbertöötlemisele. Ümbertöötlemise kohta teie asukohariigis saate rohkem teavet kohalikust omavalitsusest või edasimüüjalt.

Müügijärgne teenindus

Kui te peaksite vajama müügijärgset teenindust või soovite osta varuosi, siis võtke palun ühendust kauplusega, kust seade osteti, või helistage oma riigi teenindustelefonil, mis on nimetatud garantiikaardil.

Palun ärge tagastage vigast toodet esimese sammuna meile, kuna seade võib minna kaotsi või saada kahjustada ning võib tekkida viivitus teile rahuldava teeninduse pakkumisel.

Palun jätke kviitung ostu tõendamiseks alles.



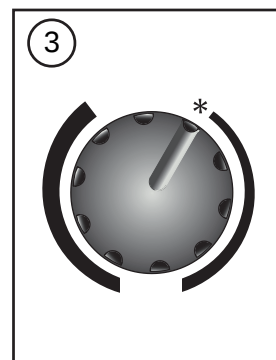
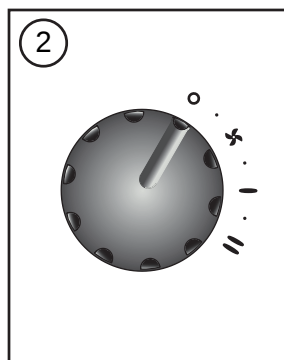
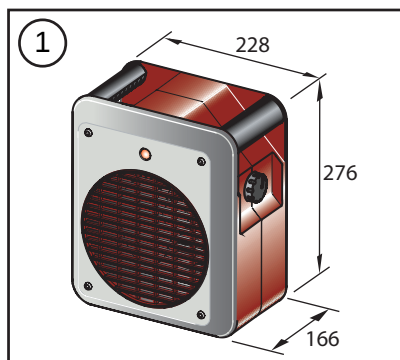
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Specifikation

2,0 kW termostat og varmekontakt med kold luft



VIGTIGT: DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES OMHYGGELEGT OG GEMMES TIL FREMTIDIG BRUG

Vigtige råd om sikkerhed

Brug IKKE varmeren på tykke tæpper eller tæpper med lang luv eller mindre end 750 mm under enhver fremspringende overflade. Hold brændbare materialer såsom gardiner og andre tekstiler væk fra varmerens forside, sider og bagside. Brug IKKE varmeren til at tørre vasketøj.

Varmeren må IKKE anvendes i nærheden af badekar, brusebad eller svømmebassin.

Varmeren må IKKE anbringes direkte under en fast stikkontakt.

Stikkontakten skal altid være tilgængelig, så netstikket kan frakobles så hurtigt som muligt.

TILDÆK ELLER BLOKER IKKE luftindsugnings- eller -aftræksåbningerne.

Varmeren skal altid anvendes på en flad, stabil overflade.

ADVARSEL: Dette apparat må kun anvendes i opret position som angivet på figur 1.

Brug IKKE varmeren med netledningen hængende ud over det forreste aftræksgritter.

Varmeren må ALDRIG efterlades uden opsyn, hvis den anvendes i nærheden af ældre, svage personer eller børn.

 VARMEREN ER UDSKYR MED ADVARSELSSYMBOL, SOM ANGIVER, AT DEN IKKE MÅ TILDÆKKES.

Instruktionsbrochuren hører sammen med apparatet og skal opbevares et sikkert sted. Hvis apparatet skifter ejer, skal brochuren gives til den nye ejer.

VIGTIGT - Hvis netledningen til dette apparat beskadiges, skal den udskiftes af fabrikanten eller serviceagenten eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

ADVARSEL: For at undgå fare som følge af utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder må apparatet ikke være tilsluttet via en ekstern afbryderanordning, såsom en timer, eller være tilsluttet et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af udstyret.

Sikkerhed - sikring mod overophedning

Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat udstyret med en termisk afbryder. Hvis produktet overopheder, slukker afbryderen automatisk for varmeren. Fjern årsagen til overophedningen for at aktivere varmeren igen, og tag derefter stikket ud, eller sluk for strømmen til varmeren i nogle få minutter.

Når varmeren er kølet tilstrækkeligt af, kan du sætte stikket i igen og tænde for den. Kontakt leverandøren, hvis udkoblingen går igang gentagne gange.

Rengøring

ADVARSEL – SLUK ALTID FOR STRØMFORSYNINGEN, FØR APPARATET RENGØRES.

Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder slibemiddel, eller poleremidler, på varmeren. Aftørres med en tør klud for at fjerne støv og en fugtig klud (ikke våd) for at fjerne pletter. Pas på ikke at lade fugt trænge ind i varmeren.

Pas på at der ikke ophobes støv eller frug inden i varmeren, da dette kan påvirke, at elementet overophedes. Brug en støvsuger til at fjerne frug, som ophober sig.

Genbrug



For elektriske produkter, der sælges i EU.

Når det elektriske produkt har nået slutningen af levetiden, må det ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. Skal genbruges, hvor sådanne faciliteter findes. Forhør dig hos din kommune eller forhandler om råd vedrørende genbrug i dit land.

Service efter salg

Hvis du har brug for service efter salg, eller hvis du har behov for at købe reservedele, bedes du kontakte detailforhandleren, hvor apparatet blev købt, eller kontakte det servicenummer på garantikortet, som er relevant for dit land.

Undlad venligst at returnere et fejlbehæftet produkt til os i første omgang, da det kan resultere i tab eller skade, samt forsinkelser mht. at give dig en tilfredsstillende service.

Du bedes opbevare kvitteringen som bevis på købet.

Elektrisk forbindelse

Denne varmer må kun anvendes på en AC ~ forsyning (vekselstrøm), og spændingen, som er angivet på apparatet, skal svare til netspændingen.

Apparatet må ikke betjenes, før alle sikkerhedsadvarsler og betjeningsvejledninger er læst.

Brug af varmeren

Varmeregulering - se figur 2

- | | | |
|----|---|------------------|
| ○ | - | Off (slukket) |
| ✱ | - | Kold luft* |
| I | - | Halv varmestyrke |
| II | - | Fuld varmestyrke |

Termostatregulering - se figur 3

Varmeydelsen reguleres af termostaten i forhold til rumtemperaturen.

Drej termostaten helt med uret til den maksimale indstilling. Når rummet er varmt nok, reduceres indstillingen langsomt, indtil varmeren klikker fra.

Varmeren slår herefter til og fra for at bibeholde den valgte rumtemperatur. Der høres muligvis et klik, når termostaten aktiveres. Dette er helt normalt.

Bemærk: Hvis varmeren ikke aktiveres, når termostaten er i laveste indstilling, skyldes det normalt, at rummet er varmere end termostatindstillingen, og er ikke en fejl.

* Når varmereguleringen er indstillet til kold luft ✱, kan termostatreguleringen indstilles til maksimum.

Positionen ✱ vil slå varmeren til og fra for at bibeholde en temperatur på ca. 5 °C.



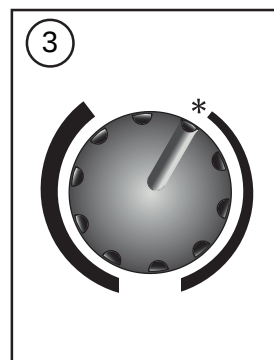
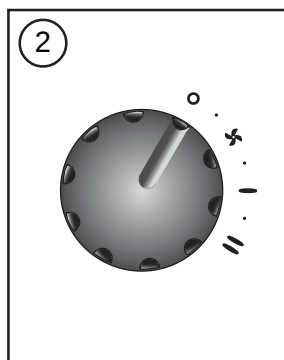
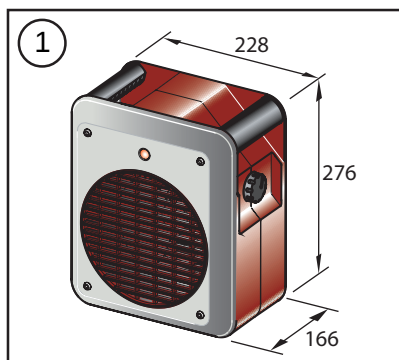
ewt

Clima 901TLS

(IP21)

Specifikace

2,0 kW Termostat a tepelný spínač s chladným ofukováním (Cool Blow)



DŮLEŽITÉ: TYTO POKYNY JE TŘEBA PEČLIVĚ PŘEČÍST A USCHOVAT PRO BUDOUCÍ REFERENCI

Důležitá upozornění ohledně bezpečnosti

NEPOUŽÍVEJTE topení na kobercích s dlouhým vlasem nebo předložkách typu s dlouhým vlasem, nebo na kratší vzdálenost než 750 mm od jakéhokoli povrchu visícího nad topením. Dbejte na to, aby předek, boky ani zadní část topení nebyly v kontaktu s hořlavými materiály, jako jsou např. závěsy a jiné bytové zařízení. Topení nepoužívejte k sušení vypraného prádla.

NEPOUŽÍVEJTE topení v bezprostřední blízkosti koupelny, sprchy nebo plaveckého bazénu.

NEUMÍSŤUJTE topení přímo pod elektrickou zásuvku.

Elektrická zásuvka musí být neustále volně přístupná, aby bylo možné co nejrychleji odpojit zástrčku napájecího kabelu.

Žádným způsobem **NEZAKRÝVEJTE** ani neblokuje vstupní a výstupní vzduchové otvory.

Topení musí během používání být umístěno na rovném a stabilním povrchu.

VAROVÁNÍ: Tento spotřebič smí být používán pouze ve stojaté poloze, jak je uvedeno v obr. 1.

NEPOUŽÍVEJTE topení s napájecím kabelem visícím přes mřížku předního výstupního otvoru.

NIKDY nenechávejte topení bez dozoru, pokud jej používají nebo se v jeho blízkosti nacházejí staré, nemocné osoby nebo děti.

 **TOTO TOPENÍ JE OZNAČENO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM, KTERÝ INFORMUJE, ŽE TOPENÍ NESMÍ BÝT ZAKRÝVÁNO.**

Instrukční leták patří ke spotřebiči a musí být uchováván na bezpečném místě. Pokud dojde ke změně majitele, musí být tento leták předán novému majiteli.

DŮLEŽITÉ – Pokud je napájecí kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečnému riziku.

VAROVÁNÍ: Jako prevence proti nebezpečí vzniklému neúmyslnou změnou nastavení tepelné pojistky nesmí být toto zařízení napájeno přes externí spínací zařízení, například časovač, nebo připojeno k obvodu, který takové zařízení pravidelně zapíná a vypíná.

Bezpečnost – ochrana proti přehřátí

Pro Vaši bezpečnost je tento spotřebič opatřený tepelným odpojením. V případě přehřátí produktu tato odpojovací funkce automaticky topení vypne. Chcete-li topení opět spustit, odstraňte příčinu přehřívání a potom vypněte elektrický zdroj napájení k topení na několik minut.

Jakmile topení dostatečně vychladne, znovu jej připojte a zapněte.

Pokud se odpojovací funkce spouští opakovaně, kontaktujte Vašeho dodavatele.

Čištění

VÝSTRAHA: PŘED ČIŠTĚNÍM TOPENÍ VŽDY ODPOJTE OD NAPÁJECÍHO NAPĚTÍ.

Na topení nepoužívejte saponáty, brusné čisticí prášky ani leštěnky jakéhokoli druhu.

Pro odstranění prachu používejte suchou tkaninu a pro odstranění skvrn používejte vlhkou (nikoli mokrou) tkaninu. Buďte opatrní, aby do topení nevnikla vlhkost.

Dbejte na to, aby se uvnitř topení nehromadil prach nebo chmýří, jelikož by to mohlo vést k přehřátí topného tělíska. Pro odstranění případného nahromaděného chmýří použijte vysavač.

Recyklace



Pro elektrické spotřebiče prodávané v rámci Evropské unie.

Po skončení životnosti nesmí být elektrické spotřebiče likvidovány s komunálním odpadem. Odevzdejte spotřebič specializované sběrně (je-li k dispozici). Pokyny pro recyklaci ve vaší zemi vám poskytnou místní orgány nebo prodejce.

Poprodejní servis

Pokud byste požadovali poprodejní servis nebo potřebovali zakoupit nějaké náhradní díly, kontaktujte prosím maloobchodního prodejce, od kterého byl spotřebič zakoupen, nebo kontaktujte servisní číslo příslušející vaší zemi, které je uvedené na záruční kartě.

Prosíme vás, abyste jako první krok nevraceli vadný produkt k nám, jelikož by to mohlo mít za následek ztrátu nebo poškození a také prodlevu v zajištění uspokojujícího servisu.

Tuto stvrzenku si prosím uschovejte jako doklad o koupi.

Elektrické připojení

Toto topení musí být připojeno pouze na střídavý proud, a napětí uvedené na topení musí odpovídat napájecímu napětí.

Tento spotřebič používejte pouze po přečtení Bezpečnostních zásad a Provozních pokynů.

Používání topení

Regulace tepla – viz obr. 2

- – Vypnuto
- ✕ – Studené ofukování*
- I – Poloviční teplo
- II – Plnohodnotné teplo

Regulace termostatu – viz obr. 3

Výstupní tepelný výkon je regulován termostatem podle teploty v místnosti.

Nejprve zcela otočte knoflíkem termostatu ve směru hodinových ručiček, tj. na maximální nastavení. Když je v místnosti dostatečné teplo, pomalu snižujte nastavení až do okamžiku, kdy se topení s cvaknutím vypne.

Topení se nyní bude cyklicky zapínat a vypínat za účelem udržování Vámi zvolené teploty v místnosti. Při uvedení termostatu do činnosti může být slyšet cvaknutí – jedná se o normální jev.

Poznámka: Pokud se topení nezapne, když je termostat v nízkourovňovém nastavení, jedná se o normální jev, protože v místnosti je tepleji, než je nastavení termostatu, a nejedná se tedy o závadu.

* Pokud je regulace tepla nastavená ✕ na studené ofukování (Cool Blow), nastavte regulaci termostatu na maximum.

Poloha ✕ bude topení zapínat a vypínat za účelem udržování teploty přibližně 5 °C.

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

1. Dauer und Beginn der Garantie
1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
- 3 Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben wer den soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
 - a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
 - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
 - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
 - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantie-bedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l’achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d’achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l’appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d’acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l’apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l’esibizione dello scontrino di acquisto e l’osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l’apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d’arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Deltaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte innrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistus. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedené neodborné zásahy.

LV - Garantija Ģai ierīci ir spēkā pircēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkāk informāciju saņemsiēt veikalā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņš nebūtu noteicjis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatējāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicāt patvaļīgi demontāžu vai mēcinājāt padī to remontēt.

SI - Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitve računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblašчени posegi v napravo.

SK - Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Dėiam prietaisui galioja pirkimo dalyje ideistos garantijos sąlygos. Jums pasiteiravus bet kurio metu pardavėjas, pas kurą Jūs pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo sąlyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini šikidimai.

EE - Garanti Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaoststarbelselt või seadet on demonteeritud.

HU - Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információit az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

HR - Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva isticu u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR - Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουσ στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η αποδείξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

BG - гаранция За настоящия уред вадат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

KZ Кепілдік Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum 2	3. Modell(e)	4. Kaufdatum				
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers		6. Fehler/Defekt					
<table border="0"> <tr> <td> 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz </td> <td> UK Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF ☎ 0845 600 5111 Fax. 01489 773053 customer.services@glendimplex.com ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375 </td> <td> IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr CH Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch </td> <td> NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be </td> </tr> </table>				7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	UK Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF ☎ 0845 600 5111 Fax. 01489 773053 customer.services@glendimplex.com ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr CH Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	UK Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF ☎ 0845 600 5111 Fax. 01489 773053 customer.services@glendimplex.com ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr CH Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be				

DE 1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	PT 1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	FI 1. Takuukortti 2. Takuuu aika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	SK 1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktné číslo & adresu	GR 1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
UK 1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	NL 1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	PL 1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	LT 1. Garantijos kortelė 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	BG 1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR 1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	DK 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	CZ 1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	EE 1. Garantiikaart 2. Garantiiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukupuäev 5. Kaupluse tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & aadress	RU 1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии(в годах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись озничного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT 1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	SE 1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Modell(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	LV 1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(li) 4. Legades datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojājums/defekts 7. Kontakttālrunis un adrese	HU 1. Garancialevél 2. Garancia időtartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értéktéti telefonszám és cím	KZ 1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES 1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	NO 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	SI 1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	HR 1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljača 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

1. Dauer und Beginn der Garantie
1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
- 3 Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben wer den soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
 - a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
 - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
 - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
 - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantie-bedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l’achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d’achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l’appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d’acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l’apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l’esibizione dello scontrino di acquisto e l’osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l’apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d’arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Deltaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte innrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistus. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedené neodborné zásahy.

LV - Garantija Ģai ierīci ir spēkā pircēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkāk informāciju saņemsiet veikalā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņš nebūtu noteicjis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatācijāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicāt patvaļīgi demontāžu vai mēcinājāt padī to remontēt.

SI - Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitve računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblašчени posegi v napravo.

SK - Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Dėiam prietaisui galioja pirkimo dalys ideistos garantijos sąlygos. Jums pasiteiravus bet kurio metu pardavėjas, pas kurą Jūs pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo sąlyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini šikidimai.

EE - Garanti Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaoststarbelselt või seadet on demonteeritud.

HU - Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információit az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

HR - Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva isticu u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR - Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουσ στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η αποδείξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

BG - гаранция За настоящия уред вадат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

KZ Кеңілдік Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum 2	3. Modell(e)	4. Kaufdatum				
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers		6. Fehler/Defekt					
<table border="0"> <tr> <td> 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz </td> <td> UK Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF ☎ 0845 600 5111 Fax. 01489 773053 customer.services@glendimplex.com ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375 </td> <td> IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr CH Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch </td> <td> NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be </td> </tr> </table>				7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	UK Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF ☎ 0845 600 5111 Fax. 01489 773053 customer.services@glendimplex.com ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr CH Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	UK Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF ☎ 0845 600 5111 Fax. 01489 773053 customer.services@glendimplex.com ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr CH Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be				

DE 1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	PT 1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	FI 1. Takuukortti 2. Takuuu aika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	SK 1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktné číslo & adresu	GR 1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
UK 1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	NL 1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	PL 1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	LT 1. Garantijos kortelė 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	BG 1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR 1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	DK 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	CZ 1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	EE 1. Garantiikaart 2. Garantiiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupäev 5. Kaupluse tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & aadress	RU 1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии(в годах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись озничного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT 1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	SE 1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Modell(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	LV 1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(li) 4. Legades datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojājums/defekts 7. Kontakttālrunis un adrese	HU 1. Garancialevél 2. Garancia időtartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értéktéti telefonszám és cím	KZ 1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES 1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	NO 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	SI 1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	HR 1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljača 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	